



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1

PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 83]

No. 83]

नई दिल्ली, बृहस्पतिवार, मार्च 27, 2003/चैत्र 6, 1925

NEW DELHI, THURSDAY, MARCH 27, 2003/CHAITRA 6, 1925

वाणिज्य एवं उद्योग मंत्रालय

(वाणिज्य विभाग)

(पाटनरोधी एवं संबद्ध शुल्क महानिदेशालय)

अधिसूचना

नई दिल्ली, 26 मार्च, 2003

प्रारम्भिक बांध परिणाम

विषय : तुर्की और चीन जनवादी गणराज्य मूल के अथवा वहां से निर्यातित बोरेक्स डेकाहाइड्रेट के आयातों से सम्बन्धित पाटनरोधी बांध—प्रारम्भिक बांध परिणाम।

सं. 14/40/2002-डीबीएडी.— वर्ष 1995 में यथा संशोधित सीमाशुल्क टैरिफ अधिनियम, 1975 तथा उसकी सीमाशुल्क टैरिफ (पाटित वस्तुओं का अभिज्ञान, उन पर पाटनरोधी शुल्क का आकलन एवं संग्रहण और क्षति निर्धारण) नियमावली, 1995 को ध्यान में रखते हुए :

## क. प्रक्रिया

### 2. निम्नलिखित प्रक्रिया अपनाई गई है:-

- (1) निर्दिष्ट प्राधिकारी (जिसे इसके बाद प्राधिकारी कहा गया है) को उपरोक्त नियमों के अधीन मै0 बोरेक्स मोरारजी लि0, मुम्बई से घरेलू उद्योग की ओर से एक लिखित याचिका प्राप्त हुई जिसमें तुर्की और चीन जनवादी गणराज्य और अमरीका के मूल के अथवा वहां से निर्यातित बोरेक्स डेकाहाइड्रेट जो डाई-सोडियम टेटरा बोरेट डेकोहाइड्रेट के नाम से भी ज्ञात है, के पाटन का आरोप लगाया गया था;

(1)

- (ii) याचिकाकर्ता ने प्राधिकारी की इस जांच के बाद कि याचिकाकर्ता द्वारा प्रस्तुत आंकड़ों के अनुसार अमरीका से आयातों का प्रथम दृष्ट्या कोई साक्ष्य नहीं है, अमरीका के विरुद्ध आवेदन वापस ले लिया ।
- (iii) प्राधिकारी ने याचिका प्राप्त होने के बारे में भारत में तुर्की और चीन जनवादी गणराज्य के दूतावासों को अधिसूचित किया जिसमें याचिकाकर्ता द्वारा उक्त नियम 5 के उपनियम (5) के अनुसार जांच शुरू करने से पहले चीन पी.आर. और तुर्की से बोरेक्स डेकाहाइड्रेट के आयातों के संबंध में पाटनरोधी शुल्क लगाने का अनुरोध किया गया था ।
- (iv) प्राधिकारी ने सीमाशुल्क अधिनियम की अनुसूची के अध्याय 28, शीर्ष 2840.19 के अंतर्गत आने वाले बोरेक्स डेकाहाइड्रेट के आयात के संबंध में पाटनरोधी कार्यवाही शुरू करते हुए भारत के राजपत्र, असाधारण, में प्रकाशित दिनांक 25 नवम्बर, 2002 की एक सार्वजनिक सूचना जारी की थी ।
- (v) प्राधिकारी ने पाटनरोधी नियमावली के नियम 6(2) के अनुसार ज्ञात निर्यातकों, आयातकों, उद्योग एसोसिएशन और शिकायतकर्ता के विचार जानने के लिए अवसर दिया और उन्हें उक्त सार्वजनिक सूचना की एक प्रति भेजी ।
- (vi) उक्त नियम 6 के उप नियम (3) के अनुसार प्राधिकारी ने सभी ज्ञात निर्यातकों और भारत में संबद्ध देशों के राजनयिक मिशनों को याचिका की एक प्रति उपलब्ध कराई ।
- (vii) प्राधिकारी ने पाटनरोधी नियमावली के नियम 6(4) के अनुसार तुर्की और चीन जनवादी गणराज्य के निम्नलिखित ज्ञात निर्यातकों को संगत सूचना प्राप्त करने के लिए प्रश्नावलियां भेजी ।

**तुर्की और चीन पी.आर**

**तुर्की**

मै0 ई टी आई होल्डिंग ए.एस., ऐटी पजारलामा वीई, डिस टिकेरी ए एस, एनित सी ए डी सं0\* 06570 टांडोगान, अंकारा ।

**चीन पी.आर.**

मै0 टिलोन केमिकल्स, 1908, चाइना लाइफ इश्योरेंस टावर-26, रेनमिन रोड, डालिना, चीन ।

अन्हुई केमिकल्स इम्प. एंड एक्स. लि., जिनाम मेन्शन, 306, टुंक्सी रोड, हेफेई, अन्हुई चीन-230001.

सिनेकेम हेबेई (किन हुआंगडी) इम्पोर्ट एंड एक्सपोर्ट कार्पोरेशन सं0 119, यनशान स्ट्रीट, किनहुआंगडी, हेबेई, चीन-066001.

मै0 ईटीआई होल्डिंग्स तुर्की ने निर्यातक प्रश्नावली का उत्तर दिया और उनके निवेदनों पर उचित शीर्षों में कार्यवाही की गई है ।

(viii) नई दिल्ली स्थित तुर्की और चीन पी.आर. के दूतावासों को भी जांच आरम्भ करने की सूचना दी गई थी और अपने देशों के निर्यातकों/उत्पादकों को निर्धारित समय के भीतर प्रश्नावली का उत्तर देने की सलाह देने का अनुरोध किया गया था। मै0 डालियान केम इम्पोर्ट एंड एक्सपोर्ट ग्रुप कं0 लि0, पी.आर. चीन ने निर्यातक प्रश्नावली का उत्तर दिया है।

(ix) प्रश्नावली संबद्ध वस्तु के निम्नलिखित ज्ञात प्रयोक्ताओं/आयातकों को भेजी गई थी:-

- 1) मै0 भल्ला केमिकल वर्क्स प्रा0 लि0 दोलताबाद रोड, गुड़गाँव, हरियाणा-122001.
- 2) मै0 सहज सैरेकेम (पी) लि0, 7/25, अंसारी रोड, दरियागंज, नई दिल्ली-110002.
- 3) मै0 प्रशांत ग्लास वर्क्स (पी.) लि0, मोतीवाला, इंडस्ट्रियल एस्टेट, पी.ओ. भुल्लनपुर, पी.ए.सी., वाराणसी-221010.
- 4) मै0 एवन साइकिल्स लि0, धांदरी कलां, लुधियाना-141003.

- 5) मै0 हीरो साइकिल्स, प्लॉट नं0 8, साइट-4, साहिबाबाद, उत्तर प्रदेश-201010.
- 6) मै0 ग्रो-मोर ग्रुप आफ कम्पनीज, अठवागेट सूरत-1
- 7) मै0 ब्राइट सिरामिक्स, मोर्बी-363642.
- 8) मै0 मैट्रिक्स सिरा इनेमल कं0 226, जी.आई.डी.सी., 8-ए नेशनल हाइवे, रफलेश्वर, मोर्बी ।
- 9) मै0 मोहन मिक्न लि0, मोहन नगर, गाजियाबाद, 201007 (उ0 प्र0)
- 10) मै0 ओम ग्लास वर्क्स प्रा0 लि0, 105, हनुमानगंज, फिरोजाबाद-283203.
- 11) मै0 मीरा ग्लास इंडस्ट्रीज, आगरा रोड, फिरोजाबाद, 283203.
- 12) मै0 जगदीश ग्लास वर्क्स प्रा0 लि0, सं0-2, आगरा रोड, फिरोजाबाद-283203.
- 13) मै0 भानु सेरेग्लेज प्रा0 लि0, 8-2-33/14,, प्लॉट नं0 14, हैदराबाद-500034.
- 14) मै0 इवाक्स पेपर केमिकल्स लि0, इवाक्स हाउस, म.न. 6-3-248/बी, हैदराबाद-500076.
- 15) मै0 आई0टी0डब्ल्यू सिगनोड इंडिया लि0, प्लॉट नं0 34 से 37, फेज-II , आई.डी.ए., मेडक जिला, आंध्रप्रदेश ।
- 16) मै0 विजय प्रोसिलियन प्रोडक्ट्स लि0, पश्चिम गोदावरी जिला, आंध्र प्रदेश-534351.
- 17) मै0 बर्न स्टैंडर्ड कं0 लि0, सलेम-636005, तमिलनाडु ।
- 18) मै0 कर्नाटक एग्रो कैमिकल्स, बंगलौर-560086.
- 19) मै0 कनारा प्लाइवुड इंडस्ट्रीज लि0, मंगलौर-575002, कर्नाटक ।

- 20) मै0 टाटा काफी लि0, बंगलौर-560020.
- 21) मै0 अशोक मार्केटिंग एजेंसीज, चेन्नई-600001.
- 22) मै0 पैक ऐड प्रोडक्ट्स, चेन्नई-600039.
- 23) मै0 बोरेक्स इंडिया लि0, पांडिचेरी-607009.
- 24) मै0 फार्मा केम ट्रेडर्स, कलकत्ता-700001.
- 25) मै0 सन बोरेक्स इंडस्ट्रीज, मेमनगर रोड, अहमदाबाद, 380052.
- 26) मै0 भंसाली कैमिकल्स, चेन्नई-600003.
- 27) मै0 केमी फार्मा, मद्रास-600003.
- 28) पार्थ केम इम्पैक्स, मुंबई-400003.
- 29) मै0 एशिया ट्रेड इंटरनेशनल, नवी मुंबई-400701.
- 30) मै0 आर.के.इन्टरनेशनल, कलकत्ता-700055.
- 31) मै. कृष्णा एसोसिएट्स, कलकत्ता-700055.
- 32) मै0 प्रशांत ग्लास वर्क्स, उत्तर प्रदेश-221108.
- 33) मै0 शा कानाजी जुहारमल, चेन्नई -600001.
- 34) मै0 विजय कैमिकल्स वर्क्स, पुणे-411030
- 35) मै0 कलकत्ता ओवरसीज कार्पोरेशन, कलकत्ता-700027.

प्रश्नावली संबद्ध वस्तु के निम्नलिखित ज्ञात उत्पादकों को भी भेजी गई थी:-

1. इंडो बोरेक्स कैमिकल्स लि०, मुंबई ।
2. इंडियन बोरेक्स, गुजरात ।
3. एम.वी. स्टील्स प्रा० लि०, नई दिल्ली ।
4. नार्दर्न बोरेट्स, कानपुर ।
5. भंसाली कैमिकल्स मेन्यू, कें० चेन्नई ।
6. राज इंडस्ट्रीज, मुंबई ।
7. सन बोरेक्स इंडस्ट्रीज, अहमदाबाद ।

किसी भी आयातक, प्रयोक्ता और उत्पादक ने प्रश्नावली से संबंधित सूचना प्रस्तुत नहीं की है।

- (x) प्राधिकारी ने स्वयं रखी सार्वजनिक फाइल के रूप में विभिन्न हितबद्ध पक्षकारों द्वारा प्रस्तुत साक्ष्य के अगोपनीय रूपान्तर को हितबद्ध पक्षकारों द्वारा निरीक्षण के लिए उपलब्ध और खुला रखा ।
- (xi) इस अधिसूचना में \*\*\*\* में हितबद्ध पक्षकारों द्वारा गोपनीय आधार पर प्रस्तुत और प्राधिकारी द्वारा नियमों के अन्तर्गत इसी रूप में समझी गई सूचना दी गई है।
- (xii) जांच में 01 जनवरी, 2002 से 30 सितम्बर, 2002 तक की अवधि शामिल की गई है ।
- (xiii) जांच प्रारम्भ सूचना की प्रतियाँ व्यापक परिचालन के लिए फिक्की, सी आई आई, एसोचेम आदि को भी भेजी गई थी ।

### ख. याचिकाकर्ता के विचार

3. उस उत्पाद का नाम जिसके लिए वर्तमान याचिका दायर की जा रही है और जिसका चीन और तुर्की के निर्यातकों द्वारा भारतीय बाजार में पाटन किया जा रहा है, 'बोरेक्स डेकाहाइड्रेट' है जिसे वाणिज्यिक तौर पर 'बोरेक्स' के नाम से जाना जाता है । इसका रासायनिक नाम डाइ-सोडियम टेट्रा बोरेट डेकाहाइड्रेट है और रासायनिक सूत्र  $\text{Na}_2\text{B}_4\text{O}_7 \cdot 10\text{H}_2\text{O}$  हैं । यह एक कार्बनिक रसायन है । इसका उत्पादन तकनीकी और आई पी ग्रेडों में किया जाता है ।

तथापि, दोनों ग्रेड समान वस्तु हैं। इसे विभिन्न भौतिक रूपों जैसे 'ग्रेन्यूल्स, क्रिस्टल और पाउडर में उत्पादित किया जा सकता है।

- i) बोरेक्स डेका हाइड्रेट को सोडा एस और सोडियम बाईकार्बोनेट के साथ प्रतिक्रिया करके, यूलेक्साइट से उत्पादित किया जाता है। यही प्रक्रिया याचिकाकर्ता द्वारा अपनाई जाती है। तथापि, प्रारंभिक कच्ची सामग्री संबंध देशों में विभिन्न उत्पादकों के संबंध में अलग-अलग हो सकती है। बोरेक्स डेका हाइड्रेट का उत्पादन 'बोरेक्स पेन्टाहाइड्रेट, 'टिकाल', 'केरेनाइट' अथवा यूलेक्साइट का कच्ची सामग्री के रूप में प्रयोग करके भी किया जा सकता है। प्रारंभिक कच्ची सामग्री कोई भी हो, इसकी प्रौद्योगिकी अधिकांशतः समान है। बोरेक्स पेन्टाहाइड्रेट का कच्ची सामग्री के रूप में प्रयोग करने के मामले में लघु विनिर्माण प्रक्रिया के अन्तर्गत आने वाले उत्पाद के अतिरिक्त विनिर्माण प्रक्रिया भी एक जैसी है जबकि यूलेक्साइट का कच्ची सामग्री के रूप में प्रयोग करने के मामले में उत्पादन प्रक्रिया काफी लम्बी है। लघु उत्पादन प्रक्रिया में प्राप्त लाभ को कच्ची सामग्री की अधिक लागत द्वारा आफ सैट किया जाता है अर्थात् यूलेक्साइट का कच्ची सामग्री के रूप में प्रयोग करने के मामले में उत्पादन प्रक्रिया हालांकि काफी लम्बी है तथापि यूलेक्साइट की लागत दीनकाल अथवा बोरेक्स पेन्टाहाइड्रेट की तुलना में काफी कम है।
- ii) याचिकाकर्ता ने गौणस्रोत से सूचना प्राप्त की है जिससे मालूम होता है कि बोरेक्स डेकाहाइड्रेट को 284011, 2840,2001, 252810, 252890 जैसे अन्य सीमा शुल्क उपशीर्षों के अन्तर्गत भी स्वीकृति दी गई है। इसके अतिरिक्त बोरेक्स पेन्टाहाइड्रेड, बोरिक एसिड और कैम बोरेक्स के आयात 2840.19 के अन्तर्गत भी सूचित किए गए हैं। इसके अलावा अन्य स्रोतों से प्राप्त आयात सूचना से स्पष्ट मालूम होता है कि बोरेक्स पेन्टा हाइड्रेड के आयातों को उन्हीं सीमा शुल्क उपवर्गीकरण के अन्तर्गत भी स्वीकृति दी गई है। चूंकि आयातों की अनुमति उनके सीमा शुल्क वर्गीकरणों के अन्तर्गत दी गई है, इसलिए अनुरोध है कि कृपया पाटनरोधी शुल्क की सिफारिश बोरेक्स डेकाहाइड्रेट के संबंध में की जाए चाहे सीमा शुल्क उपशीर्ष कोई भी हो।
- iii) यह याचिका बोरेक्स मुरारजी लिमिटेड द्वारा दायर की जा रही है। याचिकाकर्ता भारत में बोरेक्स डेकाहाइड्रेट का बड़ा उत्पादक है। यह कंपनी वर्तमान याचिका दायर करने के लिए अपनी स्थिति साबित करती है और नियमों के अर्थ के

भीतर 'घरेलू उद्योग' बनती है। पहले भारत में संबंध वस्तुओं के एक दर्जन से अधिक विनिर्माता थे। तथापि विभिन्न लघु उत्पादकों ने अपना उत्पादन बंद कर दिया है और उनमें से कुछ अब संबद्ध वस्तु का आयात करके और उन्हें भारतीय बाजार में स्थानीय रूप से बेचकर व्यापारियों का काम कर रहे हैं।

- iv) भारतीय उद्योग द्वारा उत्पादित बोरेक्स डेकाहाइड्रेट और चीन और तुर्की से निर्यातित बोरेक्स डेकाहाइड्रेट में कोई महत्वपूर्ण अन्तर नहीं है। याचिकाकर्ता द्वारा उत्पादित बोरेक्स डेकाहाइड्रेट और चीन तथा तुर्की से आयातित बोरेक्स हाइड्रेड विशेषताओं जैसे भौतिक-रासायनिक विशेषताओं जैसे, विनिर्माण प्रक्रिया और प्रौद्योगिकी, कार्य एवं प्रयोग, उत्पाद विनिर्दिष्टाएं, कीमत निर्धारण, वितरण और विपणन तथा माल के टैरिफ वर्गीकरण के अनुसार तुलनीय है। इन दोनों को तकनीकी और वाणिज्यिक रूप से प्रतिस्थापित किया जा सकता है। उपभोक्ताओं ने दोनों को एक दूसरे के स्थान पर प्रयोग किया है। याचिकाकर्ता द्वारा उत्पादित और चीन तथा तुर्की से आयातित बोरेक्स डेकाहाइड्रेड को पाटनरोधी नियमों के अनुसार समान वस्तु समझा जाना चाहिए।
- v) याचिकाकर्ता ने यह निवेदन किया है कि दिनांक 31 मई, 2001 की सीमा शुल्क अधिसूचना संख्या 28/2001 (एन.टी.) के अन्तर्गत किए गए हाल के संशोधन में चीन को गैर बाजार अर्थव्यवस्था के रूप में घोषित किया गया है। तदनुसार उन्होंने परिकल्पित सामान्य मूल्य को चीन जनवादी गणराज्य में सामान्य मूल्य के सूचक के रूप में प्रस्तुत किया है। जहाँ तक तुर्की में सामान्य मूल्य निर्धारण का संबंध है, तुर्की के निर्यातकों द्वारा घरेलू बाजार में बिक्रियों अथवा तुर्की में की गई बिक्रियों के लिए उन द्वारा अथवा अन्य व्यापारियों द्वारा प्रस्तुत वाणिज्यिक बीजकों की कीमत सूचियों के बारे में सूचना प्राप्त करने के प्रयास किए गए थे। तथापि, तुर्की में वास्तविक बिक्री सौदों के बारे में किसी प्रमाणित और विश्वसनीय स्रोत से प्रकाशित अथवा अन्य प्रकार से कोई उचित, सही और विश्वसनीय सूचना प्राप्त नहीं की जा सकी। तथापि, याचिकाकर्ता तुर्की से ई.यू. सदस्य देशों को किए गए बोरेक्स डेकाहाइड्रेट की मात्रा और मूल्य का साक्ष्य प्राप्त कर सका है। उपलब्ध कराई गई सूचना तुर्की से इसी के सदस्य देशों को निर्यात कीमत है और इस प्रकार यह ऐसी औसत कीमत का उत्तम सूचक है जिस पर बोरेक्स डेकाहाइड्रेट को तुर्की से यूरोपीय संघ को निर्यात किया गया है।



- vi) कारखाना द्वार पर निर्यात कीमत समुद्री भाड़ा, समुद्री बीमा, कमीशन, निर्यात के देश में अन्तर्देशीय परिवहन, पत्तन हैंडलिंग और पत्तन प्रभारों के लिए समायोजन करने के बाद परिकलित की गई हैं। उक्त से यह देखा जा सकता है कि पाटन मार्जिन न्यूनतम से अधिक ही नहीं बल्कि बहुत अधिक है।

ग. निर्यातकों, आयातकों और प्रयोक्ताओं के विचार:

#### 4. निर्यातक

#### दालियान केम आयात और निर्यात ग्रुप कं० लि०

- i) सर्वप्रथम निर्यातक, दालियान केम आयात और निर्यात ग्रुप कं० लि० (जिसे इसके बाद 'दालियान' कहा गया है) ने बोरेक्स मोराजी लि० मुंबई (जिसे इसके बाद उक्त 'याचिकाकर्ता' कहा गया है द्वारा दायर और राज बोरेट्स, वलसाड और नार्दर्न बोरेट्स प्रा० लि०० कानपुर द्वारा समर्थित याचिका ( जिसे इसके बाद उक्त 'याचिका' कहा गया है) में उल्लिखित प्रत्येक वक्तव्य, आरोप, निवेदन, प्रक्कथन, और/अथवा तर्क से इंकार किया गया है और कहा है कि वे जो कुछ कहा गया है, उसके विपरीत और/अथवा अनुरूप नहीं है।
- ii) दालियान ने यह भी कहा है कि उत्पादक कच्ची सामग्री खरीदता है और तैयार उत्पाद को बाजार कीमतों पर बेचता है जिसे राज्य/सरकार द्वारा विनियमित नहीं किया जाता है। इसके विपरीत दालियान ने संबद्ध वस्तु का निर्यात अन्य बातों के साथ-साथ भारत को 1 जनवरी, 2002 से 30 सितम्बर, 2002 तक की जांच अवधि (जिसे इसके बाद 'पी ओ आई' कहा गया है) के दौरान सरकार द्वारा अप्रभावित अधिक बाजार कीमतों पर किया है। इसके अतिरिक्त दालियान और उत्पादक ने बाजार की शर्तों पर बैंकों से ऋण लिया है और बाजार अर्थव्यवस्था के अनुसार निर्धारित समय पर अपने ऋणों का वापसी भुगतान किया है। दालियान और उत्पादक ने अपनी भूमि को बाजार अर्थव्यवस्था तंत्र के जरिए रखा है। दालियान को वेट प्रतिपूर्ति (अदा किए गए वेट का लगभग 88%) के अतिरिक्त कोई सब्सिडी प्राप्त नहीं होती है जिसे घरेलू बिक्री और खरीद पर लगाया जाता है, भारत जैसी बाजार अर्थव्यवस्था में प्राधिकृत डीलर बैंक के जरिए इसकी विदेशी मुद्रा प्राप्त होती है और अपने लेखे को अन्तर्राष्ट्रीय मानदंडों के अनुरूप रखता है।

- iii) निर्यातक ने यह भी कहा है कि संबद्ध वस्तु उचित रूप से सीमाशुल्क टैरिफ अधिनियम 284019 के अन्तर्गत आती है और जैसा कि विनिर्दिष्ट प्राधिकारी की प्रथा रही है, प्रतिकूल निर्णायक साक्ष्य न होने पर डी.जी.सी.आई. एंड एस के आधार पर इस शीर्ष से लिए गए आंकड़ों को गणना में लिया जाना चाहिए था। डी.जी.सी.आई. एंड एस के आयात आंकड़ों का अवलोकन करने से यह सुझाव मिलता है कि चीन से आयात मलेशिया के आयातों से कुछ अधिक थे और अमरीका के आयातों की मात्रा के  $1/3$  से कम थे।
- iv) निर्यातक ने इस बात से इंकार किया है कि पी.ओ.आई. के दौरान उनके द्वारा भारत में संबद्ध वस्तु का कोई पाटन किया गया है। याचिकाकर्ता ने 2001-2002 में और पी.ओ. आई में अमरीका से तुलनीय कीमतों पर संबद्ध वस्तु की पर्याप्त मात्रा में आयात के आंकड़ों को छिपाया है।
- v) जहां तक समान वस्तु का संबंध है, निर्यातक ने यह निवेदन किया है कि दालियान द्वारा पी.ओ.वाई के दौरान भारत को निर्यातित संबद्ध वस्तु के दो ग्रेड हैं, 95% और 99.5% और समान वस्तु यदि याचिकाकर्ता द्वारा बनाई जाए तो उसी ग्रेड की होगी।
- vi) उन्होंने अनुरोध किया है कि पी.ओ.आई के दौरान संबद्ध वस्तु का सामान्य मूल्य धारा 9 क(1) ग(1) के अनुसार चीन में घरेलू बिक्री कीमत के आधार पर निर्धारित की जाए। जहाँ तक निर्यात कीमत का संबंध है, उनका निवेदन है कि भारत में संबद्ध वस्तु की उनकी निर्यात कीमत तीसरे देश की निर्यात कीमतों और घरेलू बिक्री कीमत और उत्पादक के उत्पादन की लागत के अनुरूप रही है। उनका निवेदन है कि याचिकाकर्ता द्वारा लगाए गए आरोप के अनुसार उनके द्वारा संबद्ध वस्तु का कोई पाटन नहीं किया गया है।
- vii) निर्यातक याचिकाकर्ता के इस आरोप से इंकार करता है कि चीन द्वारा उक्त संबद्ध वस्तु के निर्यात पर एन.एम.ई. के संबंध में उक्त नियमों के अनुबंध के पैरा 7 और 8 के उपबंधों को लागू किया जा सकता है। उनका निवेदन है कि नियमों के अनुबंध 1 के पैरा 8.2 के परन्तुक में यह प्रावधान है कि नियमों के अनुबंध 1 के 8.3 के अन्तर्गत विनिर्दिष्ट मानदंड के आधार पर एन.एम.ई. अवधारणाओं का खंडन करने के लिए निर्यातक को अवसर दिया जाए और इसे उक्त प्रोटोकाल के अनुच्छेद 15 के उपबंध के साथ पढ़ा जाए।
- viii) उन्होंने यह भी निवेदन किया है कि कच्ची सामग्रियों, प्रौद्योगिकी और श्रम लागत, उत्पादन, बिक्री और निवेश सहित कीमतों, लागतों और निवेश के संबंध में दालियान और उत्पादक के निर्णय मांग और आपूर्ति को दर्शाने वाले बाजार संकेतों के उत्तर में लिए गए हैं और निवेश की लागतों में बाजार का मूल्य

दर्शाया गया है । इसे गोपनीय उत्तर में दालियान और उत्पादक द्वारा प्रस्तुत गोपनीय आंकड़ों में दर्शाया गया है । यह निवेदन है कि न तो चीन में इन निवेशों की लागतों अथवा कीमतों को विनियमित करने का कोई देशी नियम है और न ही " विनियमित कीमतों " की कोई प्रणाली है । दालियान और उत्पादक ने अपेक्षानुसार किसी ऋण का अनुरूप से वापसी भुगतान किया है । दालियान क्रमशः दिवालिएपन और सम्पत्ति के संबंध में चीन के विनियमों के अध्याधीन है । भारत की तरह विनियम दर सैन्ट्रल बैंक द्वारा यथा निर्धारित बाजार दर पर आधारित हैं जैसा कि उक्त गोपनीय उत्तर के साथ प्रस्तुत गोपनीय आंकड़ों में दर्शाया गया है ।

- ix) जहां तक क्षति और कारणात्मक संबंध का प्रश्न है, निर्यातक ने यह निवेदन किया है कि याचिकाकर्ता द्वारा प्रस्तुत आंकड़े न तो पर्याप्त हैं और न ही सही हैं । पी.ओ.आई. के दौरान दालियान के निर्यातों द्वारा न तो मात्रा पर कोई प्रतिकूल प्रभाव पड़ा है और न ही मूल्य में कटौती/मूल्य ह्रास/मूल्य में कमी का कोई प्रतिकूल कीमत प्रभाव हुआ है । पी.ओ.आई. के दौरान अमरीका और अन्य क्षेत्रों से तुलनीय कीमतों पर संबद्ध वस्तु के आयात की दृष्टि से कारणात्मक संबंध के लिए पाटित आयातों की जांच करना प्रथम दृष्ट्या सिद्ध नहीं होता है।

#### 5. मै0 ई.टी. आई. होल्डिंग्स, तुर्की मै0 बोरोकेमी, सिंगापुर

- i) अंकारा, तुर्की में अवस्थित मै0 ई.टी.आई. होल्डिंग्स, ए.एस. ऊर्जा और प्राकृतिक संसाधन मंत्रालय के अधीन राज्य के पूर्ण स्वामित्वाधीन कम्पनी है । ई.टी. आदि होल्डिंग्स, ए.एस. अपनी सहायक कम्पनियों द्वारा उत्पादित उत्पादों का निर्यात करता है । ई.टी.आई. बोरो ए.एस. विचाराधीन उत्पादों का उत्पादक है और ई.टी.आई. होल्डिंग्स ए.एस. की 100% सब्सिडियरी कम्पनी जो तुर्की सरकार के स्वामित्व में है ।
- ii) मै0 ई.टी.आई. बोरो ए.एस. उत्पाद का विनिर्माण करता है और स्वयं घरेलू बाजार में बेचता है जबकि निर्यात के लिए यह उत्पादों को अपनी होल्डिंग कम्पनी ई.टी.आई. होल्डिंग्स ए.एस. को बेचता है जो इसे भारत सहित पूरे विश्व में निर्यात करता है । उन्होंने यह भी कहा कि पी.ओ.आई. और पिछले दो वर्षों में उनके रिकार्ड में उनका एकमात्र ग्राहक मै0 बोरोकेम, इंटरनेशनल, प्रा0 लि0 सिंगापुर था जो ई.टी.आई. होल्डिंग्स का भारत के लिए विशेष एजेंट था ।

- iii) उन्होंने प्राधिकारी द्वारा इस पाटनरोधी जांच की शुरुआत के लिए साक्ष्य की कमी पर टिप्पणी की है। जहाँ तक सामान्य मूल्य के निर्धारण का संबंध है, उन्होंने निवेदन किया है कि यह उस कीमत पर आधारित रहा है जिस पर बोरेक्स डेकाहाइड्रेट बी.डी.एच. को तुर्की से ई.यू. को निर्यात किया गया है। तथापि, इस अनुबंध अथवा अगोपनीय रूपान्तर में कहीं भी इन आंकड़ों की प्रमाणिकता को सिद्ध करने के लिए इनके स्रोत के आधार पर कहीं भी उल्लेख नहीं है। उन्होंने निवेदन किया है कि तुर्की अन्तर्राष्ट्रीय कीमतों पर बी.डी.एच. का निर्यात करता रहा है, अतः किसी अन्य देश को किए गए निर्यात की कीमत के आधार पर पाटन सिद्ध करना कठिन होगा। इस कठिनाई पर काबू पाने के लिए याचिकाकर्ता ने किसी आधार या स्रोत के बिना ई.यू. को निर्यात कीमतों का उल्लेख किया है।
- iv) जहां तक आयात आंकड़ों का संबंध है, उनका निवेदन है कि चीन से आयातों के लिए याचिकाकर्ता ने गौण स्रोतों से आंकड़ों को शामिल नहीं किया है जैसाकि तुर्की के मामले में किया गया है। उन्होंने यह भी टिप्पणी की है कि ऐसे अलग-अलग किस्म के स्रोतों के प्रयोग करने से याचिका में परोक्ष उद्देश्य के रूप में आंकड़ों की सच्चाई और शुद्धि के संबंध में संदेह उत्पन्न होता है।
- v) निर्यातक ने यह अभ्यावेदन किया है कि अमरीका से आयात आंकड़े याचिकाकर्ता द्वारा जानबूझकर रोके गए हैं। निर्यातक ने टिप्पणी की है कि पी.ओ.आई और पिछले वर्षों के दौरान वास्तविक क्षति का प्रथम दृष्ट्या कोई साक्ष्य नहीं है। चूंकि याचिकाकर्ता का बिक्री मूल्य 2000-01 और पी.ओ.आई. के दौरान न्यूनाधिक रूप से स्थिर रहा है इसलिए तुर्की और चीन से तथाकथित पाटित आयातों से कोई मूल्य ह्रास अथवा मूल्य में कटौती नहीं हुई है।
- vi) निर्यातक ने यह भी माना है कि जनवरी, 2001 से निर्यातक ने कच्ची सामग्रियों से बी डी एच का विनिर्माण शुरू किया है। यूलेक्साइट का दक्षिण कोरिया से आयात किया गया और इस पद्धति से अन्य कच्ची सामग्रियों की भी खपत की जाती है, जिसके परिणामस्वरूप अधिक रहती है जिसका मुख्य कारण परियोजना का गलत मूल्यांकन है।
- vii) मै0 नार्दर्न बोरेट्स प्रा0 लि0, जिसने मूलतः समर्थन-पत्र दिया था, ने बाद में अपना समर्थन वापस ले लिया है। उन्होंने तुर्की को जांच में शामिल करने का लिखित में विरोध किया है। इसी प्रकार तीन अन्य घरेलू उत्पादकों अर्थात् मै0 इंडो बोरेक्स एण्ड कैमिकल्स लि0, मै0 एम वी स्टील्स प्रा0 लि0 और मै0 सन बोरेक्स इन्डस्ट्रीज ने भी तुर्की को जांच में शामिल करने के बारे में अपना

लिखित विरोध प्रस्तुत किया है । इस आधार पर भी जांच समाप्त किए जाने योग्य है ।

### **ब्रोचेमी इंटरनेशनल पी टी ई लि०**

ब्रोचेमी इंटरनेशनल पी टी ई लि० सिंगापुर गणराज्य में पंजीकृत है और यह बोराक्स डिकाहाइड्रेट का उत्पादक नहीं है । कंपनी ई टी आई होल्डिंग्स ए. एस. का विशेष एजेंट है । ई.टी.आई बोरा ए.एस बोराक्स डेकाहाइड्रेट का एक उत्पादक है । उन्होंने निर्यातकों की प्रश्नावली में उल्लिखित विभिन्न परिशिष्टों से संबंधित ब्यौरे प्रस्तुत किए हैं, जिनकी निष्कर्षों में समुचित शीर्षों में जांच की गई है ।

**घ. अन्य उत्पादक/अन्य आयातक/उपयोक्ता**

### **मै० एम वी स्टील प्रा० लि०, नई दिल्ली**

संबद्ध वस्तुओं के विनिर्माताओं ने अनुरोध किया है कि वे बोराक्स से बोराक्स डिकाहाइड्रेट का उत्पादन करते हैं और भारत के उत्तरी भाग में इसकी बिक्री करते हैं । उन्हें मालूम हुआ कि बोराक्स डिकाहाइड्रेट का आयात से उनके उत्पादन और बाजार में उनकी बिक्रियों में वास्तविक क्षति हो रही है और अनुरोध किया है कि उनके पत्र को संबंधित जांच के लिए याचिका के उनके समर्थन के रूप में रिकार्ड में रखा जाए ।

### **मै० नार्दर्न बोरेट्स प्रा० लि०, कानपुर**

मै० नार्दर्न बोरेट्स प्रा० लि० ने संबद्ध जांच के शुरू होने से पहले याचिकाकर्ता को अपना समर्थन देने का वचन दिया है । उन्होंने सूचित किया है कि उन्होंने चीन से कम आयात कीमत के कारण बोराक्स डिकाहाइड्रेट का विनिर्माण बन्द कर दिया है । 4 दिसंबर, 2002 को उन्होंने सूचित किया कि चीन जन गण और तुर्की से संबद्ध वस्तुओं के आयात से संबंधित वर्तमान जांच का समर्थन करते हैं । 26 दिसंबर, 2002 की एक दूसरी सूचना में उन्होंने सूचित किया था कि जहां तक तुर्की पर लगाए जाने वाले पाटनरोधी शुल्क का संबंध है उन्होंने याचिका को दिया अपना समर्थन वापस ले लिया है ।

### मै० राज इंडस्ट्रीज, वलशाद, गुजरात

संबद्ध वस्तुओं के विनिर्माता ने चीन जनगण और तुर्की से बोराक्स डिकाहाइड्रेट के आयात पर पाटनरोधी शुल्क लगाए जाने के लिए मै० बोराक्स मोरारजी लि० द्वारा दायर याचिका का समर्थन किया है।

### मै० इंडियन बोराक्स, बड़ौदा

मै० इंडियन बोराक्स ने भारत में बोराक्स उद्योग की स्थिति के बारे में समग्र अनुरोध किया है। उन्होंने जोड़ा है कि बोराक्स मोरारजी लि०, मुंबई का वर्ष 1989 तक भारत में बोराक्स डिकाहाइड्रेट के अधिपत्य का लाभ उठाया। वर्ष 1989 के बाद अन्तर्राष्ट्रीय आपूर्तिकर्ता के साथ-साथ बोराक्स मोरारजी लि० का अधिपत्य भारत में केरनाइट और रिसोराइट-46 के स्थान पर सभी क्रूड सोडियम बोराट को दी गई टैरिफ छूट के बाद भंग हो गया। उन्होंने बताया कि ऐसे याचिकाकर्ता जो कच्ची सामग्री पर आयात शुल्क की छूटों के लाभों का पहले से ही लाभ उठा रहे थे, को पाटनरोधी शुल्क का आगे और संरक्षण नहीं दिया जाना चाहिए।

### मै० सन बोराक्स इंडस्ट्री अहमदाबाद

मै० सन बोराक्स इंडस्ट्रीज ने अभ्यावेदन दिया है कि चूंकि यह प्रबंधन का निर्णय था, इसलिए उन्होंने 1996-97 में अपना उत्पादन बन्द कर दिया था। उन्होंने प्राधिकारी से यह नोट करने के लिए कहा है कि उन्होंने तुर्की से संबद्ध वस्तुओं के आयात होने के कारण उत्पादन बन्द कर दिया था।

मै० भंसाली केमिकल्स, (मद्रास) लि०, चेन्नई, मै० अक्षय इंडस्ट्रीज पांडिचेरी, मै० बोराक्स इंडिया लि०, पांडिचेरी, कृष्णा एशोसिएट्स, कोलकाता, मै० इंडो-बोराक्स एण्ड कैमिकल्स लि०, मुंबई

आयातकों ने आवेदन किया है कि तुर्की से बोराक्स डिकाहाइड्रेट पर कोई पाटनरोधी शुल्क नहीं लगाया जाना चाहिए।

### ड. प्राधिकारी द्वारा जांच और जांच परिणाम

6. घरेलू उद्योग, निर्यातकों और अन्य हितबद्ध पक्षकारों के द्वारा दिए गए अनुरोधों की जांच की गई और इन जांच परिणामों पर पहुंचते समय विचार किया गया तथा जहां उचित समझा गया इसके बाद उन पर कार्रवाई की गई।

## शामिल उत्पाद

7. संबंधित उत्पाद बोराक्स डिकाहाइड्रेट है जो आमतौर पर बोराक्स के नाम से जाना जाता है। इसका रासायनिक नाम डाई-सोडियम टेट्रा बोराट डिकाहाइड्रेट है। यह सीमाशुल्क टैरिफ अधिनियम के अध्याय 28 के अन्तर्गत आता है। इसका उपयोग उत्पाद कांच, वस्तु, चमड़ा, आसंजक, डिटरजेंट, पालिसों, सेरामिक इत्यादि में किया जाता है।

घरेलू उद्योग ने निवेदन किया है कि बोराक्स डिकाहाइड्रेट 284011, 284020 और 284019 जैसे अन्य सीमाशुल्क उपशीर्षों के अन्तर्गत सुस्पष्ट है। प्राधिकारी डी जी सी आई एण्ड एस और गौण स्रोतों (आई बी आई एस, मुंबई) से प्राप्त पण्यवार आंकड़ों की जांच करने के बाद नोट करते हैं कि देश में इस उत्पाद का आयात विभिन्न शीर्षों के अन्तर्गत किया था जैसे कि ऊपर उल्लेख किया गया है। आगे यह नोट किया गया कि वर्तमान जांच उस वर्गीकरण जिसके अन्तर्गत इसका आयात किया गया है से इतर शामिल उत्पाद के लिए है। सीमाशुल्क वर्गीकरण केवल सांकेतिक है और यह वर्तमान जांच के दायरे पर किसी प्रकार बाध्यकारी नहीं है।

## समान वस्तु

8. पाटनरोधी नियमावली के नियम-2 (घ) में निर्दिष्ट है कि समान वस्तु का अभिप्राय उस वस्तु से है जो जांचाधीन उत्पाद के साथ हर तरह से समरूप और समान हो अथवा ऐसी वस्तु के अभाव में ऐसी अन्य वस्तु से है जिसकी विशेषताएं जांचाधीन वस्तु की विशेषताओं से अत्यधिक मेल खाती हों।

याचिकाकर्ता ने दावा किया है उनके द्वारा उत्पादित वस्तुएं संबद्ध देश के मूल के अथवा वहां से निर्यातित वस्तुओं के जैसी समान वस्तु हैं। जांच में किसी हितबद्ध पक्षकार द्वारा शामिल उत्पाद और समान वस्तु की परिभाषा के विषय में कोई विवाद नहीं उठाया गया है। प्राधिकारी नोट करते हैं कि आयातित उत्पाद और घरेलू उद्योग द्वारा विनिर्मित उत्पाद तथा दोनों निर्यातक देशों के बाजार में बेचा गया उत्पाद आवश्यक भौतिक और तकनीकी गुणधर्मों और उनके उपयोग में समान हैं। उपर्युक्त के मद्देनजर प्राधिकारी मानते हैं कि घरेलू उद्योग द्वारा उत्पादित और संबद्ध देशों से आयात किया जा रहा बोरोक्स डिकाहाइड्रेट नियमों के अर्थ के भीतर समान वस्तु हैं।

### न्यूनतम सीमा

9. जांच अवधि के लिए संबद्ध देशों से प्राप्त आयात आंकड़ों की जांच करने के पश्चात प्राधिकारी नोट करते हैं कि जांच अवधि के दौरान संबद्ध देशों से संबद्ध वस्तुओं के आयात न्यूनतम स्तर से अधिक रहे हैं।

### च. घरेलू उद्योग

10. याचिका मै0 बोराक्स मोरारजी लिमिटेड, मुंबई द्वारा दायर की गई है। याचिकाकर्ता भारत में संबद्ध वस्तुओं का मुख्य उत्पादक है और वह संबद्ध वस्तुओं के घरेलू उत्पादन का 74.5% हिस्सा बनता है। प्राधिकारी नोट करते हैं कि मै0 नार्दन बोरेट्स ने जांच शुरू होने से पहले याचिका का समर्थन किया था। तथापि, बाद की सूचना में उन्होंने समर्थन वापस ले लिया था। मै0 एम.वी. स्टील और मै0 राज इंडस्ट्रीज ने याचिका को अपना समर्थन दिया है।

प्राधिकारी पाटनरोधी नियमों के नियम 2 (घ) के अन्तर्गत भारत में संबद्ध वस्तुओं के कुल घरेलू उत्पादन में याचिकाकर्ता का प्रमुख हिस्सा होने को नोट करते हैं। तदनुसार याचिकाकर्ता उपर्युक्त नियमों के नियम 5(3)(क) के अनुसार घरेलू उद्योग की ओर से याचिका दायर करने की स्थिति के मापदण्ड को पूरा करता है।

### छ. सामान्य मूल्य, निर्यात कीमत और पाटन मार्जिन:

11. सीमाशुल्क टैरिफ (संशोधन) अधिनियम 1995 की धारा 9 क(1)(ग) के अन्तर्गत किसी वस्तु के संबंध में सामान्य मूल्य का अभिप्राय:-

- (i) सामान्य व्यापार के दौरान समान वस्तुओं के लिए उप-धारा (6) के अन्तर्गत बने नियमों के अनुसार यथानिश्चित तुलनात्मक मूल्य से है जबकि ऐसी वस्तु निर्यातक देश या क्षेत्र में उपभोग के लिए अभिप्रेत हो, या
- (ii) जब निर्यातक देश या क्षेत्र के स्वदेशी बाजार में सामान्य व्यापार के दौरान समान वस्तु की कोई बिक्री नहीं हो या बाजार की विशेष स्थिति के कारण अथवा निर्यातक देश या क्षेत्र के स्वदेशी बाजार में बिक्री की कम मात्रा के कारण, ऐसी बिक्रियों की समुचित तुलना:



- (क) निर्यातक देश या क्षेत्र से या किसी उचित तीसरे देश से आयात किये जाने पर समान वस्तु का उपधारा (6) के अंतर्गत बने नियमों के अनुसार यथानिश्चित तुलनात्मक सादृश्य मूल्य: अथवा
- (ख) उपधारा (6) के अंतर्गत बने नियमों के अनुसार यथानिश्चित, प्रशासनिक, बिक्री और सामान्य मूल्य एवं लाभों के लिए उचित वृद्धि के साथ-साथ उद्गम देश में उक्त वस्तु के उत्पादन की लागत से है-

किन्तु यदि उक्त वस्तु का आयात उद्गम वाले देश से भिन्न किसी देश से किया जाता है और जहां उक्त वस्तु को केवल निर्यात के देश के जरिए यानान्तरित किया गया है अथवा ऐसी वस्तु का उत्पादन निर्यात के देश में नहीं किया जाता है अथवा निर्यात के देश में कोई तुलनीय कीमत नहीं है तो सामान्य मूल्य का निर्धारण उद्गम वाले देश में उसकी कीमत के संदर्भ में किया जाएगा ।

## 12. तुर्की तथा चीन जन गण राज्य

### मै0 डालियन कैम इम्पोर्ट एण्ड एक्सपोर्ट ग्रुप कं0 चीन जन-गण

प्राधिकारी ने धारा 9 क(1)(ग) के अनुसार सामान्य मूल्य के निर्धारण के प्रयोजनार्थ सभी ज्ञात निर्यातकों को प्रश्नावलियां भेजी । चीन के निर्यातकों में से केवल एक निर्यातक अर्थात् मै0 डेलियन कैम इम्पोर्ट एण्ड एक्सपोर्ट ग्रुप कं0, चीन जन गण ने प्राधिकारी को उत्तर दिया है । यह पाया गया है कि मै0 डेलियन कैम इम्पोर्ट एंड एक्सपोर्ट ग्रुप के चीन जन गण ने मै0 डेशिक्वियाओं हुआक्सिन कैमी कं0 लिओनिंग प्रोविंस चीन जन गण के आंकड़े और समर्थन प्राप्त किया है जो कि एक उत्पादक है और जिसने मै0 डेलियन कैम इम्पोर्ट एंड एक्सपोर्ट ग्रुप कं0, चीन जन गण द्वारा किए गए कुल निर्यातों के 40% तक निर्यात किया है । जांच अवधि के दौरान इसने कोई घरेलू बिक्री नहीं की है । परिशिष्ट-II में उन्होंने ग्राहकों के नाम और पतों का उल्लेख करते हुए भारत को किए गए निर्यातों के सौदे-वार ब्यौरे प्रस्तुत किए हैं । परिशिष्ट-III में उन्होंने भारत को की गई संबद्ध वस्तु की बिक्रिया तथा अन्य देशों को किए गए निर्यातों के ब्यौरे प्रस्तुत किए हैं । परिशिष्ट IV और VI में उन्होंने कारखाना द्वार पर निर्यात कीमत निकालने के लिए एक ओ बी पूर्व और उसके बाद विभिन्न समायोजनों के साथ भारत तथा भारत से भिन्न देशों को किए गए निर्यातों की बिक्री कीमत संरचना प्रस्तुत की है । संबद्ध वस्तु के उत्पादक मै0 डेशिक्वियाओ ने परिशिष्ट-I में घरेलू बाजार

में की गई बिक्रियों के बारे में और परिशिष्ट II, III तथा IV और VI में उन्होंने कारखाना द्वार पर निर्यात कीमत निकालने के लिए एफ ओ बी पूर्व और उसके बाद विभिन्न समायोजनों के साथ भारत तथा भारत से भिन्न देशों को किए गए निर्यातों की बिक्री कीमत संरचना प्रस्तुत की है। संबद्ध वस्तु के उत्पादक मै0 डेशिक्विआओ ने परिशिष्ट-I में घरेलू बाजार में की गई बिक्रियों के बारे में और परिशिष्ट II, III तथा IV से संबंधित कुछ सूचना प्रस्तुत की है। यह नोट किया जाता है कि निर्यातक ने निर्यातक प्रश्नावली की सभी परिशिष्टों के लिए संबद्ध वस्तु के 95% ग्रेड और 99% ग्रेड के बारे में समस्त सूचना प्रस्तुत की है। उन्होंने परिशिष्ट II, III तथा IV भी प्रस्तुत की है। उन्होंने घरेलू बिक्री हेतु बिक्री कीमत संरचना के बारे में परिशिष्ट V भी प्रस्तुत की है। इस परिशिष्ट में उन्होंने अन्तर्देशीय भाड़े, बीमा, भंडारण तथा अन्य खर्चों को कोई समायोजन नहीं दर्शाया है। उन्होंने जांच अवधि के लिए लाइसेंसशुदा क्षमता को प्रदर्शित करते हुए विवरण तथा अन्य उत्पादों के उत्पादन के बारे में सूचना से संबंधित परिशिष्ट VII में कोई सूचना प्रस्तुत नहीं की है। परिशिष्ट VIII और IX में उन्होंने संबद्ध वस्तु की फैक्टरी लागत तथा लागत से संबद्ध विभिन्न ऊपरी खर्चों के बारे में कोई सूचना प्रस्तुत नहीं की है। उन्होंने मूल्य ह्रास, वित्त पोषण की लागत, ब्याज लागत तथा संबद्ध वस्तु की पैकिंग लागत के बारे में कोई आंकड़े प्रस्तुत नहीं किए हैं और उन्होंने कारखाना द्वार पर यूनिट बिक्री कीमत निकालने के लिए कर पूर्व निवल लाभ/धाटा भी शामिल नहीं किया है। यह भी नोट किया जाता है कि संबद्ध वस्तु के निर्यातक तथा उत्पादक ने जांच अवधि के लिए लाभ एवं हानि लेखा तथा तुलन-पत्र भी प्रस्तुत नहीं किया है।

जैसाकि ज्ञात निर्यातकों तथा चीन जन-गण के दूतावास को सूचित किया गया कि प्राधिकारी का प्रस्ताव यथासंशोधित पाटनरोधी नियमावली के अनुबंध-1 के पैरा 7 और 8 के आलोक में याचिकाकर्ता के दावे की जांच करने का है। प्राधिकारी नोट करते हैं कि चूंकि निर्यातक द्वारा प्रस्तुत की गई सूचना निर्यातक प्रश्नावली के प्रपत्र के अनुसार नहीं है और उन्होंने ऊपर उल्लिखित पैराग्राफ में यथाइंगित सूचना प्रस्तुत नहीं की है, इसलिए इन परिस्थितियों में घरेलू बिक्रियां व्यापार की सामान्य प्रक्रिया में होने की जांच संभव नहीं है और पाटनरोधी नियमावली के अनुबंध-1 के नियम 2 (i) तथा (ii) के साथ पठित धारा 9 क(i)ग(i)तथा (ii) में निहित प्रावधानों के अनुसार सामान्य मूल्य का निर्धारण नहीं किया जा सकता। प्राधिकारी यह भी नोट करते हैं कि निर्यातक ने पैराग्राफ 8 के उप-पैराग्राफ (3) में यथा उल्लिखित आवश्यक सूचना/पर्याप्त साक्ष्य प्रस्तुत नहीं किया है ताकि निर्दिष्ट प्राधिकारी निम्नलिखित मानदंडों पर विचार कर सके कि क्या

- (i) कच्ची सामग्री सहित एवं श्रम लागत, उत्पादन, बिक्री एवं निवेश के बारे में संबंधित फर्मों का निर्णय आपूर्ति एवं मांग को प्रदर्शित करने वाले बाजारी संकेतों की प्रतिक्रियास्वरूप और इस संबंध में राज्य के पर्याप्त हस्तक्षेप के बिना लिए गए हैं और क्या प्रमुख निविष्टियों की लागत में बाजार मूल्य को पर्याप्ततः प्रदर्शित किया गया है;
- (ii) ऐसी फर्मों की उत्पादन लागत तथा वित्तीय स्थिति पूर्ववर्ती गैर बाजार अर्थव्यवस्था वाली प्रणाली से चली आ रही पर्याप्त विकृतियों, खासकर परिसंपत्तियों के मूल्यह्रास, अन्य बट्टेखाते, वस्तु विनिमय व्यापार तथा ऋणों की प्रतिपूर्ति के जरिए भुगतान संबंधी विकृतियों के अधीन है;
- (iii) ऐसी फर्में ऐसे दिवालिया सम्पत्ति कानूनों के अधीन हैं, जो फर्मों के प्रचालन हेतु कानूनी निश्चितता तथा स्थिरता की गारंटी देते हैं; और
- (iv) विनिम्न दर में परिवर्तन बाजार दर पर किए गए हैं ।

प्राधिकारी नोट करते हैं कि उपर्युक्तानुसार सूचना के अभाव में पाटनरोधी नियमावली के अनुबंध-1 के नियम 2(i) तथा (ii) के साथ पठित धारा 9 क (1)ग(1) तथा (ii) में निहित प्रावधानों के अनुसार सामान्य मूल्य का निर्धारण नहीं किया जा सकता । अतः प्राधिकारी अनुबंध-1 के पैरा 1 से 6 में निर्धारित सिद्धान्तों को लागू करने में असमर्थ हैं और उपलब्ध तथ्यों के अनुसार कार्रवाई करने के लिए बाध्य हैं ।

इन परिस्थितियों में इस नियम के तहत सामान्य मूल्य का निर्धारण नियम 6(8) के अनुसार उपलब्ध तथ्यों के आधार पर किया जाता है । अतः चीन जन-गण में संबद्ध वस्तु का सामान्य मूल्य निकालने के लिए उद्गम वाले देश में उत्पादन की अनुमानित लागत से संबंधित सूचना जमा बिक्री, प्रशासनिक एवं अन्य व्यय तथा उचित समायोजन करने के बाद लाभ की उचित राशि को आधार के रूप में लिया जाएगा ।

प्राधिकारी द्वारा मै0 डेलियन कैम इम्पोर्ट एण्ड एक्सपोर्ट ग्रुप कं0, चीन जन गण के लिए निर्धारित किया गया सामान्य मूल्य \*\*\* अमरीकी डालर/मी.टन बनता है ।

### निर्यात कीमत

13. मै0 डेलियन कैम इम्पोर्ट एण्ड एक्सपोर्ट ग्रुप कं0, चीन जन-गण के लिए निर्यात कीमत की पुष्टि भारत को निर्यात के समय उत्पाद के लिए वास्तविक रूप से संदत्त

अथवा संदेय कीमतों के आधार पर की गई है। प्राधिकारी नोट करते हैं कि जांच अवधि के दौरान निर्यातक द्वारा भारत को \*\*\* अमरीकी डालर की \*\*\* मी.टन संबद्ध वस्तु का निर्यात किया गया है। कारखाना द्वार पर निर्यात कीमत निकालने के लिए निर्यातक ने छूट, परिवहन, बीमा, हैंडलिंग, लदान तथा अन्य खर्चों के लिए समायोजन किए हैं। प्राधिकारी ने प्रारंभिक निर्धारण के सीमित प्रयोजनार्थ कारखाना द्वार पर निर्यात कीमत निकालने के लिए संबद्ध वस्तु के निर्यातक तथा उत्पादक द्वारा किए गए समायोजनों को आगे जांच और सत्यापन के अधीन स्वीकार किया है। कारखाना द्वार पर निवल निर्यात कीमत \*\*\* अमरीकी डालर/मी. टन बनती है।

प्राधिकारी नोट करते हैं कि निर्यातक ने 95% तथा 99.9% ग्रेड के तहत संबद्ध वस्तु का निर्यात किया है। यह नोट किया जाता है कि संबद्ध वस्तु में सक्रिय संघटक बी 2 ओ 3 हैं, जो 99.9% ग्रेड वाली संबद्ध वस्तु के लिए 36.5% हैं। प्राधिकारी ने बी 2 ओ 3 के सक्रिय संघटक को 36.5% के रूप में लेते हुए 99.9% ग्रेड के लिए सामान्य मूल्य और निर्यात कीमत की तुलना की है।

#### पाटन मार्जिन

14. सीमा शुल्क टैरिफ अधिनियम तथा पाटनरोधी नियमावली में यथानिर्धारित सामान्य मूल्य, निर्यात कीमत तथा पाटन-मार्जिन के निर्धारण से संबंधित सिद्धांतों का उल्लेख नियमावली के अनुबंध-1 में किया गया है। सर्वोत्तम उपलब्ध सूचना के आधार पर चीन जन-गण के लिए सामान्य मूल्य \*\*\* अमरीकी डालर/मी.टन बनता है। इन्हीं मापदण्डों के आधार पर तथा समायोजनों की अनुमति देने के बाद निकाली गई निवल कारखाना द्वार पर कीमत \*\*\* अमरीकी डालर/मी.टन बनती है। प्राधिकारी द्वारा चीन जन.गण. से संबद्ध वस्तु के निर्यात हेतु पाटन मार्जिन \*\*\* अमरीकी डालर/मी.टन अथवा निर्यात कीमत का 96.5% निर्धारित किया गया है।

#### चीन जन गण के अन्य निर्यातक

15. प्राधिकारी ने उपर्युक्त धारा के अनुसार जांच से संगत सूचना और टिप्पणियां, यदि कोई हों, प्रस्तुत करने के लिए चीन जन. गण के ज्ञात निर्यातकों को अवसर प्रदान किया। प्राधिकारी ने भारत स्थित चीन के दूतावास को भी पत्र लिखा। तथापि, चीन के किसी अन्य निर्यातक ने सूचना हेतु प्राधिकारी के अनुरोध का उत्तर नहीं दिया है। सामान्य मूल्य के निर्धारण के बारे में याचिकाकर्ता द्वारा किए गए दावे का अन्य हितबद्ध

पक्ष(पक्षों)द्वारा विरोध नहीं किया गया है। इन परिस्थितियों में नियमानुसार सामान्य मूल्य का निर्धारण नियम 6(8) के अनुसार उपलब्ध तथ्यों के आधार पर किया जाता है। अतः उद्गम वाले देश में उत्पादन की अनुमानित लागत के बारे में उपलब्ध सूचना जमा बिक्री, प्रशासनिक तथा अन्य खर्चों एवं उचित समायोजन करने के बाद लाभ की उचित राशि को चीन जन.गण. में संबद्ध वस्तु का सामान्य मूल्य निकालने के आधार के रूप में लिया गया है।

चीन जन.गण के अन्य निर्यातकों के लिए प्राधिकारी द्वारा निर्धारित सामान्य मूल्य \*\*\* अमरीकी डालर/मी.टन बनता है। चीन जन.गण के अन्य निर्यातकों के लिए निर्यात कीमत की गणना जांच अवधि के दौरान भारत को किए गए निर्यातों के लिए सहयोगी निर्यातक मै0 डेलियन कैम इम्पोर्ट एंड एक्सपोर्ट कं0 लि0 द्वारा सबसे कम निर्यात बिक्री के सौदे को ध्यान में रखकर की गई है। अन्य निर्यातकों के लिए कारखाना द्वार पर निर्यात कीमत \*\*\* अमरीकी डालर/मी.टन बनती है।

इस प्रकार प्राधिकारी द्वारा चीन के बोरेक्स डेकाहाइड्रेट के असहयोगी/अन्य निर्यातकों के मामले में पाटन मार्जिन \*\*\* अमरीकी डालर/मी.टन अथवा निर्यात कीमत का 132.84% निर्धारित किया गया है।

### तुर्की:

मै0 ईटीआई होल्डिंग्स ए.एस. तुर्की तथा मै0 बोरोकैमी इंटरनेशनल पीटीई लि0, सिंगापुर

16. मै0 ईटीआई होल्डिंग्स, ए.एस. ने जांच अवधि तथा पूर्ववर्ती दो वर्षों के दौरान अपने एजेंट मै0 बोरोकैमी इंटरनेशनल पीटीई लि0, सिंगापुर के जरिए भारत को बोरेक्स डेकाहाइड्रेट का निर्यात किया। मै0 ईटीआई होल्डिंग्स ए.एस. ने अनुरोध किया है उसकी 100% सहायक कंपनी मै0 ईटीआई बोर ए.एस. संबद्ध वस्तु का विनिर्माण करती है और समूचे देश में अपने डिपो के जरिए घरेलू बाजार में बिक्री करती है। तथापि, ईटीआई बोर ए.एस. उत्पाद का सीधे निर्यात नहीं करती है क्योंकि यह अपनी होल्डिंग कम्पनी ईटीआई होल्डिंग्स ए.एस. को उत्पाद की बिक्री करती है जो मै0 बोरोकैमी इंटरनेशनल पी टी ई लि0, सिंगापुर के जरिए भारत को निर्यात करती है। उत्पादों तथा निर्यातक, दोनों ने निर्यातक प्रश्नावली का उत्तर दिया है। संबद्ध वस्तु के उत्पादक ने घरेलू बाजार में बिक्रियों से संबंधित सौदे-वार सूचना देते हुए परिशिष्ट-1

प्रस्तुत की है। परिशिष्ट-II में उन्होंने मात्रा और बीजक मूल्य के अनुसार भारत को किए गए निर्यातों के संबंध में सूचना प्रस्तुत की है। मै0 बोरोकैमी इंटरनेशनल ने ग्राहकों के नाम और पते का उल्लेख करते हुए परिशिष्ट II में सौदेवार सूचना प्रस्तुत की है। उन्होंने समुद्री भाड़े तथा समुद्री बीमा के संबंध में भारत को किए गए निर्यातों के बारे में विभिन्न लागतों का उल्लेख भी किया है। परिशिष्ट-III में मै0 बोरोकैमी इंटरनेशनल ने भारत तथा अन्य देशों को निर्यातों के बारे में माह-वार सूचना प्रस्तुत की है। मै0 ईटीआई होल्डिंग्स ए. एस. ने भारत को निर्यातों तथा घरेलू बिक्रियों के लिए बिक्री कीमत संरचना का लेखा-जोखा देते हुए परिशिष्ट IV और V प्रस्तुत की है। परिशिष्ट VIII में उन्होंने जांच अवधि के दौरान कम्पनी द्वारा विनिर्मित संबद्ध वस्तु तथा अन्य उत्पादों के बारे में लाइसेंसशुदा क्षमता तथा स्टॉक की स्थिति दर्शाते हुए एक विवरण प्रस्तुत किया है। उन्होंने परिशिष्ट VIII और IX भी प्रस्तुत की हैं जिनमें फैक्टरी लागत तथा भारत को निर्यातों का लाभ तथा घरेलू बिक्री का लाभ दर्शाया है जिससे यह पता चलता है कि उनकी घरेलू बिक्रियां व्यापार की सामान्य प्रक्रिया में की गई हैं। उन्होंने अपनी 100% सहायक कंपनी मै0 ई टी आई बोरो ए.एस. का वर्ष 2000 और 2001 के लिए तुलन-पत्र भी प्रस्तुत किया है।

घरेलू उद्योग ने इस आशय का अभ्यावेदन दिया है कि उनकी प्रमुख कच्ची सामग्री "टिकाल" का मूल्यांकन उस कीमत पर किया जाना चाहिए जिस कीमत पर निर्यात के देश में घरेलू बाजार में तथा अन्य देशों को इसकी बिक्री की गई है। उन्होंने प्राधिकारी से अनुरोध किया है कि वह निविष्ट टिकाल के उस प्रोफार्मा प्रस्ताव पर विचार करें, जिसमें उसकी बिक्री के लिए \*\*\* अमरीकी डालर की कीमत उद्धृत की गई है।

निर्यातक ने इस आशय का अभ्यावेदन दिया है कि मै0 ईटीआईबोरो ए.एस. द्वारा खनित प्रमुख कच्ची सामग्री "टिकाल" की खपत उक्त कंपनी द्वारा स्वयं विचाराधीन उत्पाद के विनिर्माण में की जाती है और "टिकाल" के खनन की लागत संबद्ध वस्तु की उत्पादन लागत का एक भाग है। ई टी आई बोरो ए.एस. द्वारा "टिकाल" की खरीद किसी अन्य संबद्ध कंपनी से भी नहीं की जाती है। उन्होंने यह स्पष्ट किया है कि "टिकाल", जिसका उत्पादन और बोरेक्स डेकाहाइड्रेट के विनिर्माण में कैप्टिव खपत की गई है, का मूल्यांकन उत्पादन की वास्तविक लागत पर किया गया है। उन्होंने यह भी कहा है कि उक्त निविष्टि के उत्पादन की वास्तविक लागत को भी संबद्ध वस्तु की उत्पादन लागत में शामिल किया गया है। उन्होंने आगे कहा है कि उनके विचार का रिलायंस इंडस्ट्रीज लि0 बनाम निविष्ट प्राधिकारी (2001-13-ई एल टी) में सीगेट के निर्णय द्वारा किया गया है जिसमें सीगेट ने निर्दिष्ट प्राधिकारी द्वारा अपनाई गई पद्धति को निरस्त कर

दिया था और निर्दिष्ट प्राधिकारी को यह निर्देश दिया था कि वह पैराक्सीलिन की उत्पादन लागत तथा अन्तरण कीमत को अपनाकर एन आई पी की पुनः गणना करें।

प्राधिकारी निर्यातकों तथा घरेलू उद्योग, दोनों के तर्क की जांच करने के बाद यह नोट करते हैं कि टिकाल, जोकि संबद्ध वस्तु के विनिर्माण हेतु प्रमुख कच्ची सामग्री है, का जांच अवधि के दौरान निर्यात ई टी आई बोर अथवा ई टी आई होल्डिंग्स द्वारा किसी अन्य देश को नहीं किया गया है। अतः प्राधिकारी परिशिष्ट VIII और IV में निर्यातक द्वारा प्रस्तुत की गई टिकाल की लागत कीमत को अनंतिम रूप से स्वीकार करते हैं जो आगे सत्यापन और जांच के अधीन है।

यह नोट किया जाता है कि ईटीआई बोर ए.एस. ने \*\*\* टी एल की कीमत की संबद्ध वस्तु की \*\*\* मी.टन की बिक्री की है और जांच अवधि के दौरान भारत औसत सामान्य मूल्य \*\*\* अमरीकी डालर/मी.टन बनता है। घरेलू बिक्रियों के लिए कारखाना द्वार पर निर्यात कीमत मै0 ईटीआई बोर ए.एस. द्वारा हैंडलिंग प्रभारों के लिए समायोजन करने के बाद निर्धारित की गई है। कारखाना द्वार पर ईटीआई बोर ए.एस. के लिए भारत औसत सामान्य मूल्य \*\*\* अमरीकी डालर/मी.टन बनता है।

### निर्यात कीमत

17. निर्यात मै0 बोरोकैमी इंटरनेशनल के जरिए मै0 ईटीआई होल्डिंग्स ए.एस. के लिए निर्यात कीमत भारत को उक्त उत्पाद की बिक्री के समय वास्तविक रूप से संदत्त अथवा उत्पाद की बिक्री के आधार पर निर्धारित की गई है। प्राधिकारी नोट करते हैं कि जांच अवधि के दौरान भारत को संबद्ध वस्तु के \*\*\* मी.टन का निर्यात किया गया है जिसकी कीमत \*\*\* अमरीकी डालर है। कारखाना द्वार पर निर्यात कीमत निकालने के लिए निर्यातक ने छूट, परिवहन, बीमा, हैंडलिंग, लंदान तथा अन्य खर्चों के लिए समायोजन किए हैं। प्राधिकारी प्रारंभिक निर्धारण के सीमित प्रयोजनार्थ कारखाना द्वार पर निर्यात कीमत निकालने के लिए संबद्ध वस्तु के निर्यातक तथा उत्पादक द्वारा किए गए विभिन्न समायोजनों को अनंतिमरूप से स्वीकार किया है, जो आगे जांच और सत्यापन के अधीन हैं। कारखाना द्वार पर भारत निवल निर्यात कीमत \*\*\* अमरीकी डालर/मी.टन बनती है।

### पाटन मार्जिन

18. सीमा शुल्क टैरिफ अधिनियम तथा पाटनरोधी नियमावली में यथानिर्धारित सामान्य मूल्य, निर्यात कीमत तथा पाटन-मार्जिन के निर्धारण से संबंधित सिद्धांतों का उल्लेख नियमावली के अनुबंध-1 में किया गया है। पाटन मार्जिन की पुष्टि भारत औसत सामान्य मूल्य और भारत औसत निर्यात कीमत की तुलना के आधार पर की गई है। प्राधिकारी द्वारा तुर्की से संबद्ध वस्तु के निर्यातों के लिए पाटन मार्जिन \*\*\* अमेरिकी डालर/मी.टन अथवा निर्यात कीमत का 15.41% निर्धारित किया गया है।

### तुर्की के अन्य निर्यातक

19. प्राधिकारी ने तुर्की चीन जनवादी गणराज्य के ज्ञात निर्यातकों को उपर्युक्त धारा के अनुसार जांच से संबंधित सूचना प्रस्तुत करने और टिप्पणियां, यदि कोई हों, देने का अवसर प्रदान किया। प्राधिकारी ने भारत में तुर्की के दूतावास को भी लिखा था। परन्तु तुर्की के अन्य किसी भी निर्यातक ने सूचना हेतु प्राधिकारी के अनुरोध का प्रत्युत्तर नहीं दिया है। सामान्य मूल्य के निर्धारण के संबंध में याचिकाकर्ता द्वारा किए गए दावे पर अन्य हितबद्ध पार्टियों द्वारा कोई भी विवाद नहीं किया गया है। इन परिस्थितियों में, नियमों के अंतर्गत सामान्य मूल्य का निर्धारण नियम 6(8) के अनुसार उपलब्ध तथ्यों के आधार पर निर्धारित किया जाता है। अतः तुर्की में संबद्ध वस्तुओं के सामान्य मूल्य के निर्धारण के लिए बिक्री सहित मूल के देश में अनुमानित उत्पादन लागत तथा उचित समायोजनों के पश्चात् लाभ की पर्याप्त राशि के पश्चात् उपलब्ध सूचना को आधार माना जाता है।

तुर्की के अन्य निर्यातकों के लिए प्राधिकारी द्वारा निर्धारित सामान्य मूल्य \*\*\*\*\* अमेरिकी डालर/मी.टन है। तुर्की के अन्य निर्यातकों के लिए निर्यात कीमत का परिकलन मै. ई टी आई होल्डिंग ए.एस. द्वारा भारत को किए गए निर्यातों के लिए निम्नतम निर्यात कीमत सौदे को ध्यान में रखकर किया गया है। अन्य निर्यातकों के लिए कारखाना द्वार पर निर्यात कीमत \*\*\*\*\* अमेरिकी डालर/मी.टन बनती है।

इस प्रकार प्राधिकारी ने तुर्की के बोरेक्स डेकाहाइड्रेट के असहयोगी/अन्य निर्यातकों के मामले में पाटन मार्जिन, निर्यात कीमत का \*\*\*\*\* अमेरिकी डालर/मी.टन या 79.44% निर्धारित किया है।



देश/उत्पादक/निर्यातक	सामान्य कीमत	निर्यात कीमत	पाटन मार्जिन	पाटन मार्जिन%
ईटीआई होल्डिंग्स, तुर्की और मै0 बोरोकेमी. इंटरनेशनल	***	***	***	15.41
तुर्की में अन्य उत्पादक	***	***	***	79.44
दाशिकियो होक्सिन केमी. कं0 एंड मै0 दालियान केम. इम्पोर्ट एंड एक्सपोर्ट ग्रुप कं0 लि0 चीन पी.आर.	***	***	***	96.5
चीन पी.आर. में अन्य उत्पादक	***	***	***	132.84

क्षति:

## 20. याचिकाकर्ता द्वारा किए गए निवेदन

### संचयी मूल्यांकन

चीन और तुर्की के निर्यातक भारतीय बाजार में बोरेक्स डिकाहाइड्रेट का पाटन कर रहे हैं। पाटनरोधी नियमावली के अनुबंध 11(iii) में अपेक्षित है कि यदि एक से अधिक देश से उत्पाद के आयातों पर एक साथ पाटनरोधी जांच की जानी है तो निर्दिष्ट प्राधिकारी, ऐसे आयातों का तभी संचयी मूल्यांकन करेगा, यदि वह निर्धारित करता है कि:-

- (क) यदि प्रत्येक देश से आयातों के संबंध में निर्धारित पाटन मार्जिन निर्यात कीमत की प्रतिशतता के रूप में व्यक्त दो प्रतिशत से अधिक है तथा प्रत्येक देश से आयातों की मात्रा, समान वस्तु के आयात का तीन प्रतिशत है या जहां पर प्रत्येक देश का निर्यात तीन प्रतिशत से कम है तो संचयी रूप से आयात, समान वस्तु के आयातों से सात प्रतिशत से अधिक बनते हैं।

(ख) आयातित वस्तु तथा समान घरेलू वस्तु के बीच प्रतिस्पर्धा की स्थिति में आयातों के प्रभाव का संचयी मूल्यांकन उचित है ।

जैसाकि पीछे देखा जा सकता है प्रत्येक सम्बद्ध देश से पाटन मार्जिन ऊपर प्रस्तावित सीमा से अधिक है । विभिन्न देशों से आयातों की मात्रा, इस याचिका के साथ संलग्न आयातों के विवरण में दी गई है।

चाहे डी जी सी आई एण्ड एस द्वारा प्रकाशित आंकड़ों पर विचार किया जाए या गौण स्रोतों द्वारा प्रदत्त आंकड़ों पर विश्वास किया जाए, यह देखा गया है कि प्रत्येक संबद्ध देश से आयातों की मात्रा प्रस्तावित सीमा से अधिक है । अतः आयातों के प्रभाव का संचयी मूल्यांकन उचित है क्योंकि सम्बद्ध देशों से निर्यातों की, भारतीय बाजार में घरेलू उद्योग द्वारा उपलब्ध कराई गई समान वस्तुओं से सीधे प्रतिस्पर्धा है । अतः प्राधिकारी से अनुरोध है कि वह सम्बद्ध देशों से घरेलू उद्योग को हुई क्षति का संचयी रूप से मूल्यांकन करें ।

याचिकाकर्ता ने निवेदन किया है कि डी जी सी आई एंड एस द्वारा दिये आंकड़े उचित नहीं हैं क्योंकि अन्य उत्पाद इस वर्गीकरण के अंतर्गत स्पष्ट दिए गए हैं तथा गौण स्रोतों द्वारा संकलित आंकड़े सम्पूर्ण नहीं हैं क्योंकि इन स्रोतों में सभी पत्तन शामिल नहीं किए गए हैं । अतः गौण स्रोतों द्वारा दिए गए आयातों पर न्यूनतम ज्ञात आयातों के रूप में विचार किया जाना चाहिए । जहां तक चीन का संबंध है, चूंकि याचिकाकर्ता के समक्ष चीन से निर्यातों के बारे में सूचना उपलब्ध है अतः उस पर विश्वास किया गया है। यह देखा गया कि दो देशों से आयातों की वास्तविक मात्रा 10,000 एम.टी. है । आगे यह निवेदन किया गया है कि तुर्की के स्थान पर चीन से आयात की मात्रा अधिक है ।

आयात आंकड़े दर्शाते हैं कि सम्बद्ध देशों से आयात की मात्रा में उल्लेखनीय रूप से वृद्धि हुई है। याचिकाकर्ता ने यह भी निवेदन किया है कि तुर्की के स्थान पर चीन जनवादी गणराज्य से आयात की मात्रा अधिक है ।

याचिकाकर्ता ने विभिन्न आर्थिक मापदण्ड प्रस्तुत किए हैं तथा कहा है कि सम्बद्ध देशों से आयातों के कारण उन्हें क्षति हुई है । इसमें भारत में संबद्ध वस्तुओं की मांग और घरेलू उद्योग के उत्पादन के साथ-साथ कुल आयातों के उनके हिस्से में महत्वपूर्ण वृद्धि के साथ सम्बद्ध देशों से आयातों में भारी मात्रा में वृद्धि शामिल है । हालांकि घरेलू

उद्योग के उत्पादन, बिक्री मात्रा और क्षमता उपयोगिता में वृद्धि हुई है परंतु इसे उन अन्य भारतीय उत्पादकों के संदर्भ में भी देखा जाना चाहिए जिन्होंने अपना उत्पादन बंद कर दिया है। अन्य आर्थिक मापदण्डों में शामिल हैं घरेलू बाजार में सम्बद्ध वस्तुओं की बिक्री कीमत में हानि, कीमत कटौती, कीमत न्यूनीकरण या ह्रास क्योंकि आयातों का पहुंच मूल्य न केवल घरेलू उद्योग की निवल बिक्री कीमत से कम है अपितु घरेलू उद्योग की उत्पादन लागत और क्षति रहित कीमत से भी कम है। याचिकाकर्ता ने आगे निवेदन किया है कि घरेलू उद्योग की हानि में वर्ष दर वर्ष वृद्धि हो रही है, पाटित आयातों के कारण लाभ की परिस्थितियों में उन्हें हानि का सामना करना पड़ा है। याचिकाकर्ता ने अन्य मापदण्डों जैसे रोजगार, जिसमें कमी आई है, कम बिक्री जो बड़े बाजार आकार तथा कम बिक्री मात्रा से स्पष्ट हैं का भी उल्लेख किया है। उन्होंने उल्लेख किया है कि उनका निवेश पर लाभ नकारात्मक है तथा लगातार हानि के कारण नई पूंजी में वृद्धि करने में कठिनाई हो रही है।

### मे0 ईटीआई होल्डिंग्स, तुर्की

1. जहां तक आयात आंकड़ों का संबंध है, उन्होंने निवेदन किया है कि चीन से आयात के लिये याचिकाकर्ता ने गौण स्रोतों से आंकड़ों को शामिल नहीं किया है जैसाकि तुर्की के मामले में किया गया है। उन्होंने आगे टिप्पणी की है कि इस प्रकार विभिन्न स्रोतों के प्रयोग से उन आंकड़ों की यथार्थता और विशुद्धता के प्रति शंका उत्पन्न होती है जो याचिका के परोक्ष उद्देश्य का संकेत करते हैं।
2. निर्यातक ने अभिवेदन किया है कि अमेरिका से आयात आंकड़ों को याचिकाकर्ता द्वारा जानबूझकर छिपाया गया है। उन्होंने आगे प्रतिवेदन किया है कि तुर्की से भारत के लिए निर्यात कीमत का निर्धारण, भारत को अमेरिका से बोरेक्स डिकेहाईड्रेट की पूर्ति जिस कीमत पर की जाती है, उसका ध्यान में रखकर किया जाए। अमेरिका के आयात आंकड़ों का शामिल न किया जाना यह सुनिश्चित करता है कि जांच केवल तुर्की और चीन के लिए की जा रही है ताकि याचिकाकर्ता अमेरिका से संधि करले जिससे प्रतिस्पर्धा कम हो जाए। उन्होंने घरेलू उद्योग द्वारा अमेरिका से आयातों के प्रमाण भी संलग्न किए हैं।
3. निर्यातक ने टिप्पणी की है कि जांच अवधि तथा पिछले वर्षों के दौरान वास्तविक क्षति के कोई प्रथम दृष्ट्या साक्ष्य नहीं हैं। जांच अवधि के दौरान याचिकाकर्ता के उत्पादन और क्षमता उपयोगिता में वृद्धि हुई है जबकि बिक्री मात्रा में कमी का कारण हम चीन जन-गण से हुए आयात को मान सकते हैं, जिसकी मात्रा, जांच अवधि तथा पिछले वर्ष के दौरान तिगुनी से अधिक है। तुर्की से परिमाण तथा मात्रा में वृद्धि अधिक नहीं है।

4. चूंकि वर्ष 2000-01 तथा जांच अवधि के दौरान याचिकाकर्ता की बिक्री कीमत अधिकतर स्थिर रही है अतः तुर्की और चीन से कथित पाटित आयातों से कोई कीमत ह्रास या कीमत कटौती नहीं हुई है।
5. यह निवेदन कि पाटित आयातों के कारण लाभ की स्थिति से याचिकाकर्ता को हानि का सामना करना पड़ा, यह भी गलत है क्योंकि उन्हें हानि वर्ष 2000-01 के लिए हुई थी जब पाटन का कोई आरोप नहीं था। निर्यातक ने आगे उल्लेख किया है कि याचिकाकर्ता ने जनवरी 2001 से दक्षिण अमेरिका से आयातित कच्चा माल यूलेक्साईट से बी डी एच का उत्पादन करना आरंभ किया है, इस रूट से बी डी एच के निर्माण की प्रक्रिया पेन्टा-हाइड्रेट से निर्माण प्रक्रिया की तुलना में अधिक लम्बी और कठिन है। चूंकि इस रूट में अन्य कच्चे माल की भी खपत भी होती है अतः लम्बी-निर्माण प्रक्रिया के कारण अतिरिक्त परिवर्तन लागत के परिणामस्वरूप कुल लागत में उल्लेखनीय रूप से वृद्धि होती है। यह बढ़ी हुई लागत पूर्णतः निर्माण प्रक्रिया, पेन्टाहाइड्रेट से यूलेक्साईट में परिवर्तन तथा परियोजना के गलत अनुमानित खर्च के कारण है।

#### प्राधिकारी द्वारा जांच

21. उपरोक्त नियम 11, अनुबंध-II के अंतर्गत जब क्षति के बारे में निष्कर्ष निकाला जाता है तो ऐसे निष्कर्ष में, ".....पाटित आयातों की मात्रा, समान वस्तुओं के लिए घरेलू बाजार में मूल्यों पर उनका प्रभाव, ऐसे वस्तुओं के घरेलू उत्पादकों पर ऐसे आयातों के परिणामकारी प्रभावों समेत सभी संगत तथ्यों पर विचार करते हुए" घरेलू उद्योग को हुई क्षति का निर्धारण शामिल होगा। मूल्यों पर पाटित आयातों के प्रभाव पर विचार करते समय इस बात की जांच करनी आवश्यक समझी जाती है कि क्या भारत में समान वस्तु के मूल्य की तुलना में पाटित आयातों से मूल्यों में पर्याप्त गिरावट रही है अथवा क्या अन्यथा ऐसे आयातों का उद्देश्य मूल्यों को काफी हद तक स्थिर रखना है अथवा मूल्य वृद्धि को रोकना है जो अन्यथा काफी हद तक हो गई होती।

#### क्षति का संचयी मूल्यांकन

22. पूर्वाक्त नियम के अंतर्गत अनुबंध II(iii) में प्रावधान है कि यदि एक से अधिक देश से उत्पाद के आयातों पर एक साथ पाटनरोधी जांच की जानी है तो निर्दिष्ट प्राधिकारी ऐसे आयातों का संचयी मूल्यांकन केवल तभी करेगा जब वह निर्धारित करता है कि यदि प्रत्येक देश से आयातों के संबंध में निर्धारित पाटन मार्जिन कीमत की प्रतिशतता के रूप में व्यक्त दो प्रतिशत से अधिक है तथा प्रत्येक देश से आयातों की

मात्रा, समान वस्तु के आयात का तीन प्रतिशत है या जहां पर प्रत्येक देश का निर्यात तीन प्रतिशत से कम है तो संचयी रूप से आयात, समान वस्तु के आयात से सात प्रतिशत से अधिक बनते हैं तथा आयातित वस्तु और समान घरेलू वस्तु के बीच प्रतिस्पर्धा की स्थिति में आयात का संचयी मूल्यांकन उचित है ।'

प्राधिकारी नोट करते हैं कि पाटन मार्जिन और सम्बद्ध देशों से आयातों की मात्रा ऊपर प्रस्तावित सीमा से अधिक है । चीन जनवादी गणराज्य और सिंगापुर से आयातों के प्रभाव का संचयी मूल्यांकन उचित है क्योंकि इन देशों की निर्यात कीमतों की भारतीय बाजार में घरेलू उद्योग की कीमतों से सीधे प्रतिस्पर्धा थी तथा जिससे यहां घरेलू उत्पादक विस्थापित हो गए ।

भारत में घरेलू उद्योग पर प्रभाव की जांच करने के लिए प्राधिकारी ने ऐसे संकेतकों पर भी विचार किया जिनका उद्योग की स्थिति पर प्रभाव पड़ता है जैसे क्षमता उपयोगिता, उत्पादन, बिक्री, नवल बिक्री वसूली, लाभप्रदता आदि । प्राधिकारी ने घरेलू उद्योग को क्षति दर्शाने वाले विभिन्न मापदण्डों को भी ध्यान में रखा जो निम्नलिखित अनुसार हैं—

### आंकड़ों के स्रोत और पद्धति

23. तुर्की से आयातों के कारण क्षति मात्रा के निर्धारण के लिए प्राधिकारी ने जांच अवधि और पिछले वर्षों में उस देश से आयातों की मात्रा के निर्धारण हेतु तुर्की से एकमात्र उत्पादक और निर्यातक द्वारा प्रस्तुत आंकड़ों को लिया है । चूंकि निर्यातक ने आंकड़े कैलेंडर वर्ष आधार पर प्रस्तुत किए हैं, अतः उन्हें अस्थायी जांच परिणामों के प्रयोजनार्थ वित्तीय वर्ष 2000-2001 के लिए उचित रूप से मानकीकृत किया गया है । वर्ष 1999-2000 के लिए आंकड़े, गौण स्रोतों से सौदा-वार सूचना से लिए गए हैं क्योंकि तुर्की से डी जी सी आई एंड एस के आंकड़ों में बोरेक्स डिकेहाइड्रेट तथा बोरेक्स पेन्टाहाइड्रेट दोनों शामिल हैं ।

जहां तक चीन का संबंध है, प्राधिकारी ने पिछले वर्षों के लिए तथा जांच अवधि हेतु डी जी सी आई एंड एस द्वारा उपलब्ध कराए गए सौदावार आंकड़ों को लिया है क्योंकि चीन जन गण से आयातों में केवल बोरेक्स डिकेहाइड्रेट शामिल है ।

जांच अवधि तथा पिछले वर्षों के दौरान अन्य देशों के लिए प्राधिकारी ने प्रारंभिक जांच परिणामों के प्रयोजनार्थ गौण स्रोतों से सम्बद्ध वस्तुओं के सौदावार आंकड़ों को लिया है।

भारत में सम्बद्ध वस्तुओं की स्पष्टतः खपत (मांग) के परिकलन हेतु प्राधिकारी ने, देश में किए गए कुल आयातों के लिए घरेलू उद्योग और अन्य उत्पादकों की बिक्री मात्रा को जोड़ा है।

### आयातों की मात्रा तथा बाजार हिस्सा

24. पिछले वर्षों की तुलना में जांच अवधि के दौरान संबद्ध देशों से सम्बद्ध वस्तुओं के आयातों की मात्रा में उल्लेखनीय रूप से वृद्धि हुई है। वास्तव में वर्ष 1999-00 से जांच अवधि तक आयातों में संगत वृद्धि हुई है। जांच अवधि से वर्ष 1999-00 के दौरान अन्य देशों से आयातों की मात्रा में भारी कमी आई है।

प्राधिकारी नोट करते हैं कि संबद्ध देशों से आयातों में सम्पूर्ण रूप में तथा घरेलू उद्योग के उत्पादन और भारत में सम्बद्ध वस्तुओं की मांग के संबंध में भी वृद्धि हुई है।

संबद्ध देशों से आयातों में सम्पूर्ण रूप से पूर्ववर्ती वर्ष की उसी अवधि में 305% से अधिक की वृद्धि हुई है। कुल आयातों में उनका हिस्सा वर्ष 1999-00 में 57.44% था जो जांच अवधि के दौरान बढ़कर 98.34% हो गया। कुल मांग में सम्बद्ध देशों का हिस्सा 22.34% से बढ़कर 54.26% हो गया जबकि घरेलू उद्योग का हिस्सा 48.83 % से घटकर वर्ष 1999-00 में 38.10% हो गया।

### 25. संबद्ध देश से आयात

देश/क्षेत्र	99-00 (एमटी)	00-01 (एमटी)	अप्रैल-दिसम्बर 01 (एमटी)	जनवरी-सितम्बर 02 (एमटी)
सम्बद्ध देश	842	2767	2517	7687.9
अन्य	624	0	20	130
कुल	1466	2767	2537	7817.9

आयातों का हिस्सा (%)				
देश	99-00	00-01	अप्रैल-दिसम्बर 01	जनवरी-सितम्बर 02
सम्बद्ध देश से	57.44	100.00	99.21	98.34

आयात				
अन्य देश	42.56	0	0.49	1.62
कुल	100	100	100	100

कुल मांग में आयातित सम्बद्ध वस्तुओं का हिस्सा (%)				
देश	99-00	00-01	अप्रैल- दिसम्बर 01	जनवरी- सितम्बर 02
सम्बद्ध देश से आयात	6.04	18.85	22.34	54.26
अन्य देश	4.48	0.00	0.18	0.92
घरेलू उद्योग	48.83	54.10	56.91	38.10
अन्य उत्पादक	40.66	27.05	20.57	6.72
कुल मांग	100	100	100	100

घरेलू उद्योग के संबंध में आयात (एमटी)				
देश	99-00	00-01	अप्रैल- दिसम्बर 01	जनवरी- सितम्बर 02
सम्बद्ध देश से आयात	842	2767	2517	7687
घरेलू उद्योग का उत्पादन	7414	7525	6629	7112
घरेलू उद्योग के संबंध में पाटित आयात	11.36%	36.77%	37.96%	108.08%

### उत्पादन

26. यह नोट किया गया कि घरेलू उद्योग के उत्पादन में पिछले वर्षों की तुलना में जांच अवधि के दौरान वृद्धि हुई है। यह भी नोट किया गया कि उनकी क्षमता उपयोगिता में, पिछले नौ महीनों की तुलना में जांच अवधि के दौरान केवल न्यूनतम कमी आई है।

## बिक्री मात्रा एवं वृद्धि

27. यह नोट किया गया कि घरेलू उद्योग की बिक्री मात्रा में पिछले वर्ष की तुलना में जांच अवधि में कमी आई है। जबकि पिछले वर्ष की तुलना में जांच अवधि के दौरान सम्बद्ध वस्तुओं की मांग में 25% की वृद्धि हुई है परंतु घरेलू उद्योग की बिक्री मात्रा में पिछली अवधि की तुलना में जांच अवधि के दौरान 15.79% की कमी आई है।

## बिक्री कीमतें

घरेलू बाजार में बेची गई तथा उत्पादित सम्बद्ध वस्तुओं के घरेलू उद्योग औसत निवल बिक्री कीमत में वर्ष 99-00 और जांच अवधि के बीच 1.82% की गिरावट आई है। कीमतों में क्रमिक वृद्धि को, उत्पादन की यूनिट लागत, जिससे वर्ष 99-00 से जांच अवधि में 2.95% की वृद्धि हुई है, के साथ तुलना करके देखा जाना चाहिए।

क्षति मापदण्ड					
		99-00	00-01	अप्रैल- दिस.01	जनवरी- सित.,02
मापदण्ड	यूनिट				
क्षमता	एमटी	17000	17000	12750	12750
वाणिज्यिक उत्पादन	एमटी	9614	10541	7572	7553
क्षमता उपयोग	%	56.55	62.01	59.39	59.24
घरेलू बिक्री(एसीटी)	एमटी	6806	7940	6412	5399
घरेलू बिक्री(एएनएन)	इंडेक्स	100	116.66	125.61	105.77
अथ स्टॉक	एमटी	866	1259	481	342
अंत स्टॉक	एमटी	1259	481	342	1523
उत्पादन की यूनिट लागत	इंडेक्स	100	100.77	102.63	102.95
बिक्री कीमत	इंडेक्स	100	91.35	95.03	98.18
यूनिट लाभ/हानि	इंडेक्स	(-100)	-320.16	-279.84	-214.11
कुल लाभ	इंडेक्स	(-100)	-373.51	-351.51	-226.47
आरओसी	इंडेक्स	-100	-260.57	-149.06	-68.571



रोजगार	इंडेक्स	100	94.12	96.08	90.2
वेतन मजदूरी	इंडेक्स	100	83.33	114	109.88
उत्पादकता	इंडेक्स	100	107.8	93.06	106.35
रोकड़ लाभ	इंडेक्स	-100	-418.41	-378.22	-212.49
वृद्धि	%		16.66	7.67	-19.98

**स्टॉक:**

28. पिछले वर्ष की तुलना में जांच अवधि के दौरान घरेलू उद्योग के अंत शेष स्टॉक में उल्लेखनीय वृद्धि हुई है।

**लाभप्रदता:**

29. हालांकि 1999-2000 से जांच अवधि के दौरान घरेलू उद्योग की यूनिट उत्पादन लागत में वृद्धि हुई है, 1999-2000 से जांच अवधि के दौरान उनकी यूनिट बिक्री कीमत में कमी आई है। प्राधिकारी ने नोट किया है कि याचिकाकर्ता को इस उत्पाद पर वर्ष 1999-2000 से नुकसान हो रहा है। हालांकि, जांच अवधि के दौरान नुकसान की वास्तविक राशि में कमी आई है परंतु अभी भी यह अधिक है।

**पूंजी तथा नकद लाभ पर प्रतिलाभ:**

30. वर्ष 1999-2000 की तुलना में जांच अवधि के दौरान नकद लाभ तथा घरेलू उद्योग की पूंजी पर प्रतिलाभ की स्थिति बिगड़ गई थी जबकि वर्ष 2000-2001 से इसमें सुधार आया है।

**उत्पादकता तथा रोजगार:**

31. वर्ष 1999-2000 से जांच अवधि के दौरान घरेलू उद्योग की उत्पादकता में वृद्धि हुई है। हालांकि प्राधिकारी नोट करते हैं कि यह रोजगार के स्तर में कमी के कारण हो सकता है।

32. कीमत कटौती तथा कम कीमत पर बिक्री

जांच अवधि के दौरान कीमत कटौती
-------------------------------

देश/क्षेत्र	निवल बिक्री कीमत घरेलू उद्योग	संबद्ध देश से पहुंच कीमत	कीमत कटौती
तुर्की			
मैसर्स बोरोकैमी इंटरनेशनल तथा ईटीआई होलिंग्स, तुर्की	***	***	***
मैसर्स डालियान कैम इंपोर्ट एंड एक्सपोर्ट कं0 लि0, चीन गणराज्य तथा मैसर्स दाशिकियो	***	***	***
जांच अवधि के दौरान कम कीमत पर बिक्री			
देश	घरेलू उद्योग की क्षतिरहित कीमतें	संबद्ध देश से पहुंच कीमत	कीमत कटौती
मैसर्स बोरोकैमी इंटरनेशनल तथा ईटीआई होलिंग्स, तुर्की	***	***	***
मैसर्स डालियान कैम इंपोर्ट एंड एक्सपोर्ट कं0 लि0, चीन गणराज्य तथा मैसर्स दाशिकियो	***	***	***

कीमतों पर पाटित आयातों के प्रभाव को ध्यान में रखते हुए इस बात की जांच करना आवश्यक माना गया कि क्या भारत में समान वस्तु की कीमतों की तुलना में पाटित आयातों द्वारा अत्यधिक कीमत कटौती हुई है अथवा या ऐसे आयातों का प्रभाव अन्यथा उल्लेखनीय स्तर तक कीमतों को कम करना है। प्राधिकारी ने जांच अवधि के दौरान संबद्ध देशों से संबद्ध वस्तुओं के आयात की पहुंच कीमत की तुलना निवल बिक्री वसूली से की है तथा पाया है कि संबद्ध देश/क्षेत्र से पाटित आयातों द्वारा अत्यधिक कीमत कटौती हुई है। आयातों की पहुंच कीमत घरेलू उद्योग की निवल बिक्री वसूली से कम पाई गई।

प्राधिकारी ने याचिकाकर्ता के इस दावे की भी जांच की कि उसे घरेलू उद्योग को हानि के कारण नुकसान हो रहा है। प्राधिकारी नोट करते हैं कि कम कीमत पर बिक्री क्षति मूल्यांकन का एक महत्वपूर्ण सूचक है। प्राधिकारी ने जांचाधीन उत्पाद के लिए क्षतिरहित कीमत निकाल ली है तथा कम कीमत पर बिक्री का स्तर निकालने के लिए उसकी तुलना पहुंच मूल्य से की है। विश्लेषण दिखाता है कि घरेलू उद्योग को कीमत कटौती के परिणामस्वरूप क्षति हो रही है। चूंकि घरेलू उद्योग पाटित आयातों के कारण अपनी बिक्री कीमतें बढ़ाने में सक्षम नहीं हो पाया। घरेलू उद्योग की कीमतों पर आयातों के कारण न्यूनीकरण/ह्रास प्रभाव पाया गया।

### बिक्री कीमत/लाभप्रदत्ता

33. प्राधिकारी नोट करते हैं कि घरेलू उद्योग की बिक्री कीमतें कीमत से बहुत कम हैं जिसके कारण घरेलू उद्योग इसकी उत्पादन लागत वसूल करने तथा उचित प्रति लाभ कमाएगा। अतः पाटित आयातों के कारण घरेलू उद्योग उचित कीमत वसूल प्राप्त करने के लिए उपयुक्त कीमत वृद्धि नहीं कर सका। हालांकि इस उत्पाद से जांच अवधि के दौरान घाटों में कमी हुई है परन्तु इन्हें बन्द होने वाले संबद्ध वस्तु के अन्य उत्पादकों और घरेलू उद्योग की उत्पादकता में वृद्धि होने की पृष्ठभूमि में देखा जा सकता है। कम बिक्री कीमतों के कारण घरेलू उद्योग को वास्तविक क्षति हुई है जिसके कारण वह उत्पादन लागत भी वसूल नहीं कर पा रहा है और इसलिए उसे वित्तीय हानि हुई है।

### ज. कारणात्मक संबंध

#### 34क. परिचय

घरेलू उद्योग को होने वाली क्षति का कारण तय करने तथा पाटनरोधी नियमावली के अनुबंध II के नियम के अनुसार प्राधिकारी ने उस उद्योग की उस स्थिति में सभी ज्ञात कारणों तथा उनके परिणामों के प्रभाव की जांच की। पाटित आयातों के अतिरिक्त

अन्य ज्ञात कारक, जिनके कारण एक ही समय में घरेलू उद्योग को क्षति हुई, की भी जांच की गई जिससे यह सुनिश्चित किया जा सके कि अन्य कारकों के कारण हुई संभव क्षति के लिए पाटित आयातों को उत्तरदायी नहीं ठहराया जा सकता ।

ख. पाटित आयातों का प्रभाव:

1999-2000 के बीच तथा जांच अवधि के दौरान कुल आयात के अनुपात के रूप में संबद्ध देशों से पाटित आयात की मात्रा (57.44% से 98.34%) में उल्लेखनीय वृद्धि हुई तथा बाजार हिस्से में वर्ष 1999-00 में 6.04% से जांच अवधि के दौरान 54.26% की वृद्धि हुई । जहां तक निर्यात कीमतों का संबंध है पूर्ण अवधि के दौरान उसमें कमी आई तथा जांच अवधि के दौरान घरेलू उद्योग की कीमतों में \*\*\*% तथा \*\*\*% औसत की दर से (ईटीआई होल्डिंग्स ए.एस. तथा मैसर्स डालियान कैम इंपोर्ट तथा एक्सपोर्ट कं० क्रमशः) कमी आई । इसके अतिरिक्त, न्यून आंकड़े पाटित आयातों का पूर्ण प्रभाव नहीं बताते चूंकि घरेलू उद्योग की कीमतों में ह्रास हुआ था । संपूर्ण जांच अवधि के दौरान पाटित आयातों की कीमतें घरेलू उद्योग से कम थीं जिसके कारण घरेलू उद्योग पर एक दबाव सा था और इसी वजह से बढ़ती हुई उत्पादन लागत के बावजूद घरेलू उद्योग को अपनी कीमतें कम करने के लिए बाध्य होना पड़ा । इसलिए, ऐसा माना जाता है कि पाटित आयातों के कारण घरेलू उद्योग को वास्तविक क्षति हुई ।

ग. अन्य कारकों का प्रभाव:

(i) अन्य उत्पादकों का निष्पादन:

मैसर्स नार्दर्न बोरेट्स प्रा० लि०, कानपुर, एक घरेलू उत्पादक, जिसने याचिका का समर्थन किया था, ने जांच अवधि से पहले ही उत्पादन प्रक्रिया बंद कर दी है । याचिकाकर्ता ने दावा किया है कि भारत में संबद्ध वस्तुओं के एक दर्जन से अधिक विनिर्माता हैं । हालांकि, अब इन छोटे उत्पादकों ने अपना उत्पादन बंद कर दिया है तथा उनमें से कुछ व्यापारियों के रूप में काम कर रहे हैं । इसलिए, ऐसा माना जा सकता है कि अन्य उत्पादकों द्वारा विनिर्मित तथा बेचा गया उत्पाद घरेलू उद्योग को हुई क्षति में शामिल नहीं है ।

(ii) प्रक्रिया या प्रौद्योगिकी में बदलाव के कारण स्व उत्पन्न क्षति

निर्यातक ने निवेदन किया है कि कच्ची सामग्री में बदलाव अर्थात् यूलेक्साइट के प्रयोग के कारण घरेलू उद्योग को क्षति हुई है। निर्यातक ने आगे अभिवेदन दिया है कि इस कच्ची सामग्री से संबद्ध वस्तु का विनिर्माण एक लंबी एवं महंगी प्रक्रिया है चूंकि इसमें अन्य सामग्रियों का इस्तेमाल भी किया जाता है जिससे इसकी विनिर्माण लागत बढ़ जाती है। घरेलू उद्योग ने अभिवेदन दिया है कि यूलेक्साइट रूट इस भाव में सस्ता है कि इसमें कच्ची सामग्री की लागत कम आती है तथा इस तथ्य के बावजूद कि इस प्रक्रिया में अन्य कच्ची सामग्रियां भी प्रयुक्त होती हैं। इस रूट से समग्र उत्पादन लागत कम आती है।

प्राधिकारी ने इसको किए निवेदनों में पाया है (विभिन्न साहित्य तथा अखबारों) कि यूलेक्साइट से संबद्ध वस्तुओं का विनिर्माण उचित रूट है। इसके अतिरिक्त उन्होंने घरेलू उद्योग के परिसर में तत्काल सत्यापन के पश्चात् इस पद्धति से संबद्ध वस्तुओं के उत्पादन की लागत तथा बोरेक्स पेंटाहाइड्रेट से वस्तुओं के उत्पादन की लागत निकाली तथा नोट किया कि संबद्ध वस्तुओं के विनिर्माण के लिए घरेलू उद्योग द्वारा कच्चे माल के चुनाव का इसके नुकसानों से कुछ लेना-देना नहीं है।

### (iii) यू एस ए से आयात:

कुछ हितबद्ध पक्षकारों ने तर्क दिया है कि याचिकाकर्ता ने जानबूझ कर यू एस को जांच में शामिल नहीं किया तथा यू एस ए से आयात न्यूनतम सीमा से अधिक हैं। प्राधिकारी नोट करते हैं कि याचिका तुर्की, चीन गणराज्य तथा यू एस ए से आने वाले आयातों के कारण दायर की गई है। आई बी आई एस, मुंबई से आयात आंकड़ों की सावधानीपूर्वक जांच से प्राधिकारी नोट करते हैं कि उस देश से कोई आयात नहीं हुए थे इसलिए तुर्की तथा चीन गणराज्य के विरुद्ध जांच शुरू की गई। जांच की शुरुआत के पश्चात्, प्राधिकारी ने यू एस ए से आयातों (संचयी रूप में) के लिए डी जी सी आई एस से प्राप्त आंकड़ों की जांच की है तथा पाया कि इन आयातों की कीमतें संबद्ध देशों से हुए आयातों की तुलना में कहीं अधिक है। आगे की जांच होने तक प्राधिकारी अस्थायी रूप से तय करते हैं कि ये आयात बोरेक्स पेंटाहाइड्रेट के कारण हो सकते हैं जिनकी कीमत डेकाहाइड्रेट से अधिक है और चूंकि इनकी कीमत संबद्ध देशों से हुए आयातों से अधिक है इसलिए इनके कारण घरेलू उद्योग को क्षति नहीं हुई।

(घ) मांग संकुचन तथा अन्य कारक:

प्राधिकारी को मांग संकुचन, खपत की प्रणाली में परिवर्तन, व्यापार प्रतिबंध प्रणालियां तथा विदेशी और घरेलू उत्पादकों के बीच प्रतिस्पर्धा के साक्ष्य नहीं मिले। यह भी नोट किया गया है कि प्रौद्योगिकी में विकास घरेलू उद्योग को होने वाली क्षति का कारण नहीं है। ये मानदंड सामूहिक एवं संचयी रूप से यह सूचना देते हैं कि पाटित आयातों के कारण याचिकाकर्ता को क्षति हुई है।

झ. भारतीय उद्योग के हित:

35. पाटनरोधी शुल्क लगाने का उद्देश्य सामान्य तौर पर ऐसे पाटन को समाप्त करना है जिससे भारतीय उद्योग को क्षति हो रही है तथा भारतीय बाजार में ऐसी खुली एवं उचित प्रतिस्पर्धा की पुनः स्थिति लाना है जोकि देश के सामान्य हित में है।

प्राधिकारी यह मानते हैं कि पाटनरोधी शुल्क लगाने से संबद्ध वस्तुओं के उपयोग से विनिर्मित उत्पादों के कीमत स्तर प्रभावित होंगे और परिणामस्वरूप इन उत्पादों की तुलनात्मक प्रतिस्पर्धात्मकता पर प्रभाव पड़ सकता है। किन्तु पाटनरोधी उपायों से भारतीय बाजार में उचित प्रतिस्पर्धा कम नहीं होगी। इसके विपरीत पाटनरोधी उपायों को लागू करने से पाटन द्वारा प्राप्त हुए अनुचित लाभ समाप्त होंगे, भारतीय उद्योग का हास रूकेंगा और उपभोक्ताओं के लिए व्यापक विकल्प उपलब्ध रखने में मदद मिलेगी।

प्राधिकारी यह नोट करते हैं कि पाटनरोधी उपायों को लागू करने से यूरोपीय संघ से आयात किसी भी प्रकार कम नहीं होंगे और इस प्रकार उपभोक्ताओं के लिए उत्पाद की उपलब्धता पर कोई असर नहीं पड़ेगा।

य. निष्कर्ष:

36. उपर्युक्त पर विचार करते हुए प्राधिकारी निम्नलिखित निष्कर्ष निकालते हैं:-

- (i) बोरेक्स डेकाहाइड्रेट का तुर्की तथा चीन गणराज्य से भारत को निर्यात उसके सामान्य मूल्य से कम कीमत पर किया गया।
- (ii) भारतीय उद्योग को वास्तविक क्षति हुई है।
- (iii) संबद्ध देशों से संबद्ध वस्तुओं के आयात के कारण सामूहिक रूप से क्षति हुई है।

लंबित अंतिम निर्धारण, प्राधिकारी संबद्ध देशों से बोरेक्स डेकाहाइड्रेट के सभी आयातों पर अनंतिम रूप से पाटन रोधी शुल्क लगाना आवश्यक समझते हैं ताकि घरेलू उद्योग की क्षति को दूर किया जा सके। प्राधिकारी द्वारा निर्धारित पाटन मार्जिन उपरोक्त पैराग्राफों में दर्शाया गया है। प्राधिकारी पाटन मार्जिन के बराबर या उससे कम पाटन रोधी शुल्क की राशि की सिफारिश करने का प्रस्ताव करते हैं जिसे यदि लगाया जाता है तो उससे घरेलू उद्योग को हुई क्षति समाप्त हो जाएगी। क्षति का निर्धारण करने के प्रयोजनार्थ आयातों के पहुंच मूल्य की तुलना जांच अवधि के लिए निर्धारित याचिकाकर्ता कंपनी की क्षति रहित कीमत के साथ करने का प्रस्ताव है।

तदनुसार प्राधिकारी सिफारिश करते हैं कि अंतिम निर्धारण होने तक चीन जनवादी गणराज्य तथा तुर्की के मूल या वहां से निर्यातित सीमा शुल्क शीर्ष 2840 के अंतर्गत आने वाले बोरेक्स डेकाहाइड्रेट

के सभी आयातों पर केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में जारी की जाने वाली अधिसूचना की तिथि से अनंतिम पाटन रोधी शुल्क लगाया जाए। नीचे उल्लिखित देशों के मूल के या वहां से निर्यातित सीमा शुल्क टैरिफ के अध्याय 28 के अंतर्गत आने वाली संबद्ध वस्तु के सभी आयातों पर केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में जारी की जाने वाली अधिसूचना की तारीख से लगाया जाने वाला पाटनरोधी शुल्क निम्नलिखित सारणी के कालम 3 में उल्लिखित राशि तथा प्रति मीटन आयातों के पहुंच मूल्य के बीच का अंतर होगा:-

क्रम सं० 1	देश/उत्पादक/निर्यातक 2	राशि(अमेरिकी डालर/प्रति मी.टन) 3
क.	तुर्की  1. मैसर्स ईटीआई होल्डिंग्स ए.एस और मैसर्स बोरोकैमिक इंटरनेशनल, सिंगापुर 2. अन्य निर्यातक	406.81 484.10
ख.	चीन  1. मैसर्स दाशिकिओ हुआक्सिन कैमि. कं० लिआओनिंग क्षेत्र चीन गणराज्य तथा	484.10

	डालियान कैम इंपोर्ट तथा एक्सपोर्ट ग्रुप कं० लि०, चीन गणराज्य	
	2. अन्य निर्यातक	484.10

इस उद्देश्य के लिए आयातों का पहुंच मूल्य सीमाशुल्क अधिनियम, 1962 के अधीन सीमाशुल्क विभाग द्वारा यथा निर्धारित आकलन योग्य मूल्य होगा और उसमें सीमाशुल्क अधिनियम, 1975 की धारा 3, 3क, 8ख, 9 तथा 9 क के तहत लगाए गए शुल्कों को छोड़कर सभी प्रकार के शुल्क शामिल होंगे ।

#### ट. आगे की प्रक्रिया

37. प्रारंभिक जांच परिणामों को अधिसूचित करने के बाद निम्नलिखित प्रक्रिया अपनाई जाएगी:

- (क) प्राधिकारी सभी हितबद्ध पक्षों से इन जांच परिणामों पर टिप्पणियां आमंत्रित करेंगे और उन पर अंतिम जांच परिणामों में विचार किया जाएगा;
- (ख) प्राधिकारी द्वारा ज्ञात निर्यातकों, आयातकों, याचिकाकर्ता तथा अन्य हितबद्ध पक्षों को अलग से लिखा जा रहा है जो प्रारंभिक जांच परिणामों की तारीख से 40 दिनों के भीतर अपने विचार प्रस्तुत कर सकते हैं । कोई अन्य हितबद्ध पक्ष भी अपने विचार इन जांच परिणामों के प्रकाशन की तारीख से 40 दिनों के भीतर प्रस्तुत कर सकता है ।
- (ग) प्राधिकारी सभी हितबद्ध पक्षों को मौखिक अनुरोध करने का अवसर प्रदान करेंगे जिन्हें बाद में लिखित में प्रस्तुत किया जाएगा ।
- (घ) प्राधिकारी आवश्यक समझी गई सीमा तक आगे सत्यापन करेंगे ।
- (ड.) प्राधिकारी अंतिम जांच परिणामों की घोषणा करने से पहले आवश्यक तथ्यों को प्रकट करेंगे ।

एल.बी. सप्तऋषि, निर्दिष्ट प्राधिकारी



**MINISTRY OF COMMERCE AND INDUSTRY**  
**(Department of Commerce)**  
**(DIRECTORATE GENERAL OF ANTI-DUMPING AND ALLIED DUTIES)**

**NOTIFICATION**

New Delhi, the 26th March, 2003

**Preliminary Findings**

**Subject : Anti-dumping investigation concerning imports of Borax Decahydrate originating in or exported from the Turkey and China PR—Preliminary Findings.**

**No. 14/40/2002-DGAD.**—Having regard to the Customs Tariff Act, 1975 as amended in 1995 and the Customs Tariff (Identification, Assessment and Collection of Anti Dumping Duty on Dumped Articles and for Determination of Injury) Rules, 1995, thereof;

**A. PROCEDURE:**

2. The procedure described below has been followed:-

(i) The Designated Authority (hereinafter referred to as Authority), under the above Rules, received a written petition from M/s. Borax Moraji Limited, Mumbai, on behalf of the domestic industry, alleging dumping of Borax Decahydrate also known as Di-Sodium Tetra Borate Decahydrate originating in and exported from Turkey, China PR and USA;

(ii) The petitioner withdrew the application against USA after examination by the Authority that there is no prima facie evidence of imports from the USA as per the data submitted by the petitioner.

(iii) The Authority notified the Embassy of Turkey and China PR in India about the receipt of petition requesting imposition of Anti Dumping duty concerning imports of Borax Decahydrate from China PR and Turkey, made by the petitioner before proceeding to initiate the investigation in accordance with sub-rule (5) of Rule 5 supra;

(iv) The Authority issued a Public Notice dated 25<sup>th</sup> November 2002 published in the Gazette of India, Extraordinary, initiating anti dumping

proceedings concerning imports of Borax Decahydrate falling under Chapter 28 heading 2840.19 of Schedule I of the Customs Tariff Act.

(v) The Authority forwarded copy of the said public notice to the known exporters, importers, industry associations and to the complainant and gave them an opportunity to make their views known in writing as per 6(2) of the Anti-Dumping Rules.

(vi) According to sub-rule (3) of Rule 6 supra, the Authority provided a copy of the petition to all the known exporters and Diplomatic Missions of subject countries in India.

(vii) The Authority sent questionnaires, to elicit relevant information, to the following known exporters from Turkey and China PR as per Rule 6(4) of the Anti-Dumping Rules.

#### TURKEY AND CHINA PR:

##### Turkey

M/s ETI Holding A.S., Eti Pazarlama VE, DIS TICAREY A.S.,  
Anit CAD No.\* 06570 Tandogan-Ankara

##### China, PR

M/s Teelon Chemicals , 1908, China Life Insurance Tower 26,  
Renmin Rd, Dalina China

Anhui Chemicals Imp. & Ep. Co Ltd., Jinan Mansion, 306 Tunxi Rd,  
Hefei, Anhui China – 230001

Sinochem Hebei ( Qinhuangdao) Import & Export Corporation  
No. 119 Yanshan Street,  
Qinhangdao,  
Hebei,  
China – 066001

M/s. ETI Holdings, Turkey have responded to the Exporter's Questionnaire and their submissions have been dealt in appropriate headings.

(viii) The Embassy of Turkey and China PR in New Delhi were also informed about the initiation of investigation and requested to advise the exporters/producers from their countries to respond to the questionnaire within the prescribed time. M/s. Dalian

Chem Import & Export Group Co. Ltd., PR China has responded to the exporter's questionnaire.

- (ix) The questionnaire was sent to the following known users/importers of subject goods:-

- 1) M/s Bhalla Chemicals Works Pvt. Limited  
Daulatabad Road, Gurgaon, Haryana – 122001.
- 2) M/s Sahaj Cerchem ( P ) Limited,  
7/25, Ansari Road , Darya Ganj, New Delhi – 110002
- 3) M/s Prashant Glass Works ( P ) Limited  
Motiwala Industrial Estate, P.O. Bhullanpur P.A.C. Varanasi – 221010
- 4) M/s Avon Cycles Limited , Dhandari Kalan Ludhiana – 141003
- 5) M/s Hero Cycles , Plot No. 8, Site 4, Sahibabad,  
Uttar Pradesh, - 201010
- 6) M/s Grow – More Group Of Companies ,  
Athwagate Surat – 1
- 7) M/s Bright Ceramics , Morbi- 363642
- 8) M/s Matrix Cera Enamel Co., 226, GIDC  
8- A National Highway, Rafaleshwar, Morbi
- 9) M/s Mohan Meakin Limited , Mohan Nagar,  
Gaziabad – 201007 ( UP)
- 10) M/s Om Glass Works Pvt. Limited,  
105, Hanuman Ganj, Firozabad – 283203
- 11) M/s Meera Glass Industries  
Agra Road, Firozabad – 283203
- 12) M/s Jagadish Glass Works Pvt. Limited,  
No.2, Agra Road, Firozabad – 283203
- 13) M/s Bhanu Cer glaze Pvt. Limited,  
8-2-331/14, Plot No. 14, Hyderabad – 500034

14. M/s Ivax Paper Chemicals Limited,  
Ivax House, H.No.6-3-248/B,  
Hyderabad – 500076
15. M/s ITW Signode India Limited,  
Plot No.34 to 37, Phase – II, IDA, Medak District  
,Andhra Pradesh
16. M/s Vijay Porceilien Products Limited.  
West Godavari Distict,  
Andhra Pradesh- 534351
17. M/s Burn Standard Co Limited  
Salem – 636005  
Tami Nadu
18. M/s Karnataka Agro Chemicals  
Bangalore- 560086
19. M/s Kanara Plywood Industries Limited  
Mangalore – 575002, Karnataka.
20. M/s Tata Coffee Limited,  
Bangalore- 560020
21. M/s Ashoka Marketing Agencies,  
Chennai – 600001
22. M/s Pack Aid Products  
Chennai – 600039
23. M/s Borax India Ltd.  
Pondicherry – 607009
24. M/s Pharma Chem Traders  
Calcutta – 700001
25. M/s Sun Borax Industries  
Memnagar Road,  
Ahemadabad - 380052
26. M/s Bhansali Chemicals  
Chennai – 600003

27. M/s Chemi Pharma  
Madras – 600003
28. Parth Chem Impex  
Mumbai - 400003
29. M/s Asia Trade International  
Navi Mumbai- 400701
30. M/s R.K. International,  
Calcutta - 700055
31. M/s Krishna Associates  
Calcutta – 700055
32. M/s Prashant Glass Works  
Uttar Pradesh – 221 108
33. M/s Sha Kanajee Juharmal  
Chennai 600001
34. M/s Vijay Chemicals Works  
Pune - 411030
35. M/s Calcutta Overseas Corporation  
Calcutta – 700027

Questionnaire was also issued to the following known producers of the subject goods.

1. Indo Boarx Chemicals Limited, Mumbai.
2. Indian Borax, Gujarat
3. M.V. Steels Pvt. Ltd. New Delhi
4. Northern Borates, Kanpur
5. Bhansali Chemicals Mfg. Co., Chennai
6. Raj Industries, Mumbai
7. Sun Borax Industries, Ahmedabad

None of the importers, users as well as other producers has submitted information pertaining to the Questionnaire.

(x) The Authority kept available non-confidential version of the evidence presented by various interested parties in the form of a public file maintained by the Authority and kept open for inspection by the interested parties;

(xi) \*\*\*\* in this notification represents information furnished by the interested parties on confidential basis and so considered by the Authority under the Rules;

(xii) The investigation covered the period from 1<sup>st</sup> January 2002 to 30<sup>th</sup> September 2002.

(xiii) Copies of initiation notice were also sent to FICCI, CII, ASSOCHAM etc., for wider circulation.

#### B. PETITIONER'S VIEWS:

3. The name of the product for which the present petition is being filed and which is being dumped in the Indian market by the exporters from China, and Turkey is "Borax Decahydrate", commercially known as "Borax". Its chemical name is Di Sodium Tetra Borate Decahydrate and chemical formula is  $\text{Na}_2\text{B}_4\text{O}_7 \cdot 10\text{H}_2\text{O}$ . It is an inorganic chemical. It is produced in Technical and IP grades. However, both the grades are like articles. It can be produced in various physical forms such as granules, crystal and powder.

i) Borax Decahydrate is produced from Ulexite reacting it with Soda Ash and Sodium bi Carbonate. Similar is the process followed by the petitioner. However, the starting raw material could be different in respect of different producers in the subject countries. Borax Decahydrate can be produced using "Borax Pentahydrate", "Tincal", "Kernite" or "Ulexite" as the raw material. Whatever be the starting raw material, the technology is largely similar. Manufacturing process is also similar, except that the product falls through short manufacturing process in case the raw material used is Borax Pentahydrate, whereas the production process is fairly longer in case the raw material used is Ulexite. The advantage gained in shorter production process is off-setted by the higher cost of raw material itself, i.e., while production process is fairly longer in case the raw material used is Ulexite, however, cost of Ulexite is much lower as compared to Tincal or Borax Pentahydrate.

ii) The Petitioner has procured information from secondary source, which shows that Borax Decahydrate have been cleared under other custom subheadings such as 284011, 28402001, 252810, 252890 also. Further imports of Borax Pentahydrate, Boric Acid and Chem Borax have been

reported under 2840.19. Further, import information procured from other sources clearly show that imports of Borax Pentahydrate have also been cleared under the same customs sub-classification. Since imports have been allowed under a number of customs classifications, it is requested that the anti-dumping duty may please be recommended on Borax Decahydrate regardless of custom subheadings.

iii) This petition is being filed by Borax Morarji Limited. The Petitioner is major producer of Borax Decahydrate in India. The Company satisfies the standing to file the present petition and constitute "domestic industry" within the meaning of the Rules. There were more than a dozen manufacturers of the subject goods in India earlier. However, various small producers have stopped their production and few of them are working as traders now by importing the subject goods and selling them locally in Indian market.

iv) There is no significant difference in Borax Decahydrate produced by the Indian industry and Borax Decahydrate exported from China and Turkey. Borax Decahydrate produced by the petitioner and imported from China and Turkey are comparable in terms of characteristics such as physical & chemical characteristics, manufacturing process & technology, functions & uses, product specifications, pricing, distribution & marketing and tariff classification of the goods. The two are technically and commercially substitutable. The consumers have used the two interchangeably. Borax Decahydrate produced by the petitioner and imported from China and Turkey should be treated as like articles in accordance with the anti-dumping Rules.

v) The petitioner has submitted that in the recent amendment made under Customs Notification No.28/2001 (N.T.) dated 31<sup>st</sup> May 2001, China has been declared as non-market economy. Accordingly they have submitted constructed normal value as an indicator of normal value in China PR. As regards determination of normal value in Turkey, Efforts were made to get information about the price lists of the exporters in Turkey for their sales in the home market or commercial invoices raised by them or other traders for sales made in Turkey. However, no reasonable, accurate and reliable information published or otherwise, could be traced from any authentic and reliable source with regard to actual sales transactions in Turkey. Petitioner has, however, been able to get evidence of the volume and value of Borax Decahydrate exported from Turkey to EU member countries. The information provided is average export price from Turkey to EC member countries and, thus, is a good indicator of the average price at which Borax Decahydrate has been exported from Turkey to European Union.

vi) Export prices at the Ex factory level have been taken out after making adjustments for Ocean Freight, Marine Insurance, Commission, Inland Transportation in the country of export, Port handling and port charges. It may be seen from the above that dumping margin is not only more than de- minimus but also very substantial.

### C. EXPORTERS, IMPORTERS' AND USERS' VIEWS:

#### 4. EXPORTERS:

#### DALIAN CHEM IMPORT AND EXPORT GROUP CO. LTD.

- i) At the outset, Dalian Chem Import & Export Group Co. Ltd. (hereinafter referred to as "Dalian"), the Exporter denies each and every statement, allegation, submission, averment and/or contention set out in the Petition (hereinafter referred to as "the said Petition") filed by Borax Morarji Limited, Mumbai (hereinafter referred to as the said "Petitioner") and supported by Raj Borates, Valsad and Northern Borates Pvt. Ltd., Kanpur that are contrary to and/or inconsistent with what is stated hereinafter).
- ii) Dalian also state that the Producer purchases the raw materials and sell the finished products at market driven prices that are not regulated by the State/Government. In turn, Dalian exports the subject goods, inter alia, to India during the period of investigation from 1<sup>st</sup> January 2002 to 30<sup>th</sup> September 2002 (hereinafter referred to as the said "POI") at higher market driven prices not influenced by the Government. Further, Dalian and the Producer have borrowed from the banks on market terms and repaid their respective loans as per schedule as in a market economy. Dalian and the Producer have held their respective land through market economy mechanisms. Dalian does not receive any subsidies other than VAT reimbursement (approximately 88% of the VAT paid) that are levied on domestic sales and purchases its foreign exchange through the authorized dealer bank as in a market economy like India and maintains its account consistency with international norms.
- iii) The exporter has added that the subject goods properly fall within the Customs Tariff Act, 284019 and only the data from this head based on DGCI&S should have been taken into account, in the absence of conclusive evidence to the contrary as has been the practice of the Designated Authority. A perusal from the import statistics from DGCI&S suggest that the imports from China were just little more than from Malaysia and less than 1/3<sup>rd</sup> of the volume of imports from USA.
- iv) The exporter has denied that there has been any dumping of the subject goods in India during the POI by them. The petitioner has also



- concealed the data on imports of substantial volumes of the subject goods from USA in 2001-02 and the POI at comparable prices.
- v) As regards like goods, the exporter has submitted that the subject goods exported to India during the POI by Dalian are of two grades, 95% and 99.5% and the Like Article would be the same grade if manufactured by the petitioner.
  - vi) They have requested that the normal value of the subject goods during the POI may be determined on the basis of domestic sales price in China as per Section 9A(1)(C(1). As regards export price, they submit that their export price of the subject goods to India has been consistent with its third country export prices and the domestic sales price and the cost of production of the producer. They submit that there has been no dumping of subject goods by them as alleged by the petitioner.
  - vii) The exporter denies the allegation by the petitioner that exports of the said subject goods by China may be deemed to attract the provisions of para 7 and 8 of the Annexure I to the said Rules with respect to the NME. They submit that the provision to para 8.2 of Annexure I to the Rules provides an opportunity for an exporter to rebut the presumptions of NME on the basis of the criteria specified under 8.3 of the Annexure I to the Rules and must be read with the provision of Article 15 of the said protocol.
  - viii) They have further submitted that the decisions of Dalian and the Producer with respect to prices, costs and inputs, including raw materials, cost of technology and labour, output, sales and investment, are made in response to market signals reflecting supply and demand and the costs of the inputs reflect market values. This is reflected in the confidential data furnished by Dalian and the Producer in the Confidential Response. It is submitted that there is neither any State regulation of costs or prices of these inputs in neither China nor any system of 'administered prices'. Dalian and the Producer have repaid any debt consistently as required. Dalian is subject to China's regulations with respect to bankruptcy and property respectively. As in India the exchange rate is based on the market rate as determined by the Central Bank as is reflected in the confidential data furnished along with the said Confidential Response.
  - ix) As regards injury and causal link, the exporter has submitted that the data furnished by the petitioner is neither adequate nor accurate. There has been neither adverse volume effect nor any adverse price effect on price undercutting/price depression/price suppression by exports from Dalian during the POI. In view of the imports of subject goods at comparable prices during the POI from the USA and other Regions, 'but for dumped imports' test for causal link is, prima facie, not satisfied

##### 5. M/s ETI Holdings, Turkey

**M/s Borochemie, Singapore**

- i) M/s ETI Holdings, A.S., located in Ankara, Turkey is a wholly stated owned company under the Ministry of Energy and Natural Resources. ETI Holdings, A.S exports the products produced by its subsidiaries. ETI Bor A.S. is a manufacturer of the product under consideration and is a 100% subsidiary company of ETI Holdings A.S. which is owned by the Govt. of Turkey.
- ii) M/s. ETI Bor A.S. manufactures the product and sells itself in the domestic market while for export purposes it sells the products to its holding company ETI Holdings AS who exports it all over world including India. They add that during the POI and previous two years, their only customer to their record was M/s. Borochemie International Pte. Limited Singapore who is ETI Holdings' exclusive agent for India.
- iii) They have commented on the lack of evidence for initiation in this anti dumping investigations by the Authority. As regards normal value determination, they have submitted that it has been based on the price at which Borax Decahydrate BDH has been exported from Turkey to EU. However, there is no mention anywhere in this Annexure or in the Non-Confidential Version as the basis of source of this data to establish its authenticity. They submit that Turkey has been exporting BDH at international prices at hence it would be difficult to establish dumping based on export price to any other country. In order to overcome this difficulty, the petitioner has inflated the export price to EU without any basis or source.
- iv) As regards import data, they submit that for imports from China, the petitioner has not included the data from the secondary sources as has been done in the case of Turkey. They further comment that the use of such different varieties of sources creates a doubt as to the truth and accuracy of the data as points to an ulterior motive in the petition.
- v) The exporter has represented that the import data from USA have been deliberately suppressed by the petitioner. The exporter has commented that there is no prima facie evidence of material injury during the POI and in the previous years. As the selling price of the petitioner has remained more or less steady in 2000-01 and the POI, there is no price depression or price undercutting from the allegedly dumped imports from Turkey and China.
- vi) The exporter has also held that since January 2001 the petitioner has started manufacturing BDH from raw materials

Ulexite, imported from South America and this route consumes other raw materials also resulting into still higher costs which is primarily due to due to incorrect project appraisal.

- vii) M/s. Northern Borates Pvt. Ltd. who had originally given a letter of support has subsequently withdrawn the support. They have opposed in writing the inclusion of Turkey in the investigation. Similarly, three other domestic producers viz. M/s. Indo Boarx & Chemicals Limited, M/s. M.V. Steels Pvt. Limited, and M/s. Sun Borax Industries have also given in writing their opposition to the inclusion of Turkey in the investigation. On this ground also, the investigation is liable to be terminated.

Borochemie International Pte. Limited.

M/s. Borochemie International Pte. Limited is registered in the Republic of Singapore and is not a producer of Borax Decahydrate. The company is an exclusive agent of ETI Holdings A.S. ETI Bor A.S. is a producer of the Borax Decahydrate. They have submitted the details pertaining to various appendices mentioned in the exporter's questionnaire which has been examined in the appropriate headings in the findings.

**D. OTHER PRODUCERS/OTHER IMPORTERS/USERS**

M/s. M.V. Steels Private Limited, New Delhi.

The manufacturer of the subject goods has submitted that they produce borax decahydrate from Borax Penta-hydrate and sell it in the Northern part of India. They find that import of borax decahydrate is creating material injury to their production and sales in the market and have requested to keep their letter on record as their support to the petition for the subject investigations.

M/s. Northern Borates Private Limited, Kanpur

M/s. Northern Borates Private Limited had pledged their support to the petitioner before the Initiation of the subject investigation. They had informed that they have ceased to manufacture borax decahydrate because of low price imports from China. On December 4, 2002, they had informed that they support the

current investigation concerning import of subject goods from China PR and Turkey. On another communication dated December 26, 2002 they had informed that they have withdrawn their support to the petition so far as anti dumping duty is to be imposed on Turkey.

M/s. Raj Industries, Valsad, Gujarat

The manufacturer of the subject goods has supported the petition filed by M/s. Borax Morarji Limited for anti dumping on import borax decahydrate from China PR & Turkey.

M/s. Indian Borax, Baroda

M/s. Indian Borax has given a comprehensive submissions on the state of the borax industry in India. They have added that Borax Morarji Limited, Mumbai enjoyed the monopoly of borax decahydrate in India till 1989. Subsequent to 1989 the monopoly of the international supplier as well as Borax Morarji Limited were disturbed after the tariff concession was allowed to all crude sodium borate in place of Kernite and Resorite -46 in India. They have submitted that the petitioner who are already enjoying benefits of import duty concessions on raw material should not be given further protection of anti dumping duty.

M/s. Sun Borax Industry, Ahmedabad

M/s. Sun Borax Industries has represented that they have stopped their production in 1996-97 since it was management decision. They have asked the Authority to make a note that they had not stopped production because of the import of subject goods from Turkey

M/s. Bhansali Chemicals, (Madras) Ltd., Chennai, M/s. Akshay Industries, Pondicherry, M/s. Borax India Limited, Pondicherry, Krishna Associates, Kolkata, M/s. Indo-Borax & Chemicals Limited, Mumbai.

The importers have represented that no anti dumping duty should be levied on borax decahydrate from Turkey.

## E. EXAMINATION AND FINDING BY AUTHORITY:

6. The submission made by the domestic industry, exporters and other interested parties have been examined and considered while arriving at these findings and wherever appropriate have been dealt hereinafter.

### PRODUCT UNDER CONSIDERATION

7. The product concerned is Borax Decahydrate, commonly known as Borax (hereinafter referred to as subject goods). Its chemical name is Di-Sodium Tetra Borate Decahydrate. It falls under Chapter 28 of the Customs Tariff Act. This product is used in glass, textiles, leather, adhesives, detergents, polishes, ceramics etc.

The domestic industry has represented that Borax decahydrate have been cleared under other customs sub-headings such as 284011, 284020 and 284019. The Authority notes after examining the transaction-wise data from DGCI&S and from secondary sources (IBIS, Mumbai) that this product is imported under various heads as mentioned above into this country. It is further noted that the present investigation is against the product under consideration irrespective of the classification under which it is imported. Customs classification is indicative only and is in no way binding on the scope of the present investigation.

### LIKE ARTICLE:

8. Rule 2(d) of the Anti Dumping rule specifies that Like Article is an article, which is identical and alike in all respects to the product under investigation or in absence of such an article, another article having characteristics closely resembling those of the articles under examination.

The Petitioner has claimed that the goods produced by them are like articles to the goods originating in or exported from subject country. No dispute has been raised on the definition of the product under consideration and like article by any interested party in the investigation. The Authority notes that the imported products and the products manufactured by domestic industry and the product sold in the market of both the exporting countries are similar in their essential physical and technical characteristics and in their uses. In view of the above, the Authority holds that Borax Decahydrate produced by the domestic industry and those being imported from the subject countries are Like Articles within the meaning of the rules.

### De Minimus Limits:

9. After examination of the import data from the subject countries for the POI, the Authority notes that the import of the subject goods from the subject countries during the POI is above de minimus levels.

#### F. DOMESTIC INDUSTRY:

10. The petition has been filed by M/s Borax Morarji Limited, Mumbai. The petitioner is the major producer of the subject goods in India and has accounted for 74.5% of the domestic production of the subject goods. The Authority notes that M/s Northern Borates had supported the petitioner before the initiation of the investigations. However in a further communication, they have withdrawn their support. M/s M.V. Steels and M/s Raj Industries have given their support to the petitioner.

The Authority notes the petitioner accounts for a major proportion of the total domestic production of the subject goods in India under Rule 2(b) of the Anti Dumping Rules. Accordingly, the petitioner satisfies the criteria of standing to file the petition on behalf of the Domestic Industry in terms of Rule 5(3) (a) of the Rules supra.

#### G. NORMAL VALUE, EXPORT PRICE AND DUMPING MARGIN:

11. Under Section 9A(1) (c) of the Customs Tariff Act 1975, Normal value in relation to an article means:

- (i) The comparable price, in the ordinary course of trade, for the like article when meant for consumption in the exporting country or territory as determined in accordance with the rules made under sub-section (6); or
- (ii) When there are no sales of the like article in the ordinary course of trade in the domestic market of the exporting country or territory, or when because of the particular market situation or low volume of the sales in the domestic market of the exporting country or territory, such sales do not permit a proper comparison, the normal value shall be either:-
  - (a) Comparable representative price of the like article when exported from the exporting country or territory or an appropriate third country as determined in accordance with the rules made under sub-section (6); or
  - (b) The cost of production of the said article in the country of origin along with reasonable addition for administrative, selling and

general costs, and for profits, as determined in accordance with the rules made under sub-section (6)";

Provided that in the case of import of the article from a country other than the country of origin and where the article has been merely transhipped through the country of export or such article is not produced in the country of export or there is no comparable price in the country of export, the normal value shall be determined with reference to its price in the country of origin.

## 12. TURKEY AND CHINA PR:

### M/s. Dalian Chem Import and Export Group Co, PR China.

The Authority sent questionnaires to all the known exporters for the purpose of determination of normal value in accordance with Section 9A(1)(c). Only one of the exporters from China PR i.e. M/s. Dalian Chem Import and Export Group Co, PR China, has responded to the Authority. It has been observed that M/s. Dalian Chem Import and Export Group Co, PR China has obtained the data and support from M/s. Dashiqiao Huaxin Chemi Co. Liaoning Province China PR, who is a producer and has exported to the extent of 40% of the total exports made by M/s. Dalian Chem Import and Export Group Co, PR China. has no domestic sales during the POI. In the Appendix II, they have submitted an account of transaction wise details of exports to India giving the customers name and address. In the Appendix III, they have submitted sales of the subject goods to India and exports to other countries. In the Appendix IV and VI, they have submitted sales price structure for exports to India and countries other than India along with various adjustments before and after FOB to arrive at Ex-factory price. The producer of the subject goods M/s Dashiqiao have submitted some information relating to the information relating to the sales in the Home market under Appendix I as well as information pertaining to Appendix II, III and IV. It is noted that the exporter has submitted all the information for 95% grade and 99% grade of the subject goods for all the Appendices to the exporters questionnaire. They have also submitted Appendix II, III and IV. They have also submitted Appendix V relating to the sales price structure for domestic sales. In this Appendix they have not shown any adjustment of the inland freight, insurance, storage and other expenses. They have not submitted any information in the Appendix VII for the POI relating to the statement showing the licensed capacity and information about the production of the other products. In the Appendix VIII and IX, they have not submitted any information

about the various overheads associated with the factory cost and profit of the subject goods. They have not submitted any data regarding depreciation, financing costs, interest costs, and packing costs of the subject goods and they have also not included net profit/loss before tax to arrive at Unit selling price at the ex factory level. It is also noted that exporter as well as the producer of the subject goods have also not submitted the Profit and Loss account and balance sheet for the complete POI.

As communicated to the known exporters and to the Embassy of China PR the Authority proposes to examine the claim of the petitioner in the light of Para 7 and 8 of the Annexure I of the Anti dumping Rules as amended. The Authority notes that since the information supplied by the exporter is not in accordance with the format of exporters questionnaire and they have not submitted information as indicated in the abovementioned paragraph, the test of domestic sales in the ordinary course of trade is not possible in the given circumstances and a determination of normal value as per provisions contained in Section 9A(i) c (i) & (ii) read with rule 2 (i) and (ii) of the Annexure I of the Anti dumping rules can not be made. The Authority also notes that the exporter has not furnished necessary information/sufficient evidence as mentioned in the sub paragraph (3) of the paragraph 8 to enable the Designated Authority to consider the following criteria as to whether

- (i). the decision of concerned firms regarding prices, costs and inputs, including raw materials, cost of technology and labour, output, sales and investment, are made in response to the market signals reflecting supply and demand and without significant State interference in this regard, and whether costs of major inputs substantially reflect market values;
- (ii) the production cost and financial situation of such firms are subject to significant distortions carried over from the former non-market economy system, in particular in relation to depreciation of assets, other write-offs, barter trade and payment via compensation of debts;
- (iii) such firms are subject to bankruptcy and property laws which guarantee legal certainty and stability for the operation of the firms; and
- (iv) the exchange rate conversions are carried out at the market rate"



The Authority notes that in the absence of information as mentioned above, a determination of normal value as per provisions contained in Section 9A(i) c (i) & (ii) read with rule 2 (i) and (ii) of the Annexure I of the Anti dumping rules can not be made. The Authority is therefore unable to apply the principles set out in the paragraph 1 to 6 of Annexure-1 and is constrained to proceed as per the facts available.

Under the circumstances Normal value under the rules is determined on the basis of facts available as per Rules 6 (8). Therefore the information available on the estimated costs of the production in the country of origin plus selling, administrative and general expenses and a reasonable amount of profit after making reasonable adjustments has been taken as the basis for working out the normal value of the subject goods in China PR.

The Normal value determined by the Authority for M/s M/s. Dalian Chem Import & Export Group Co, PR China comes to US\$ \*\*\*\*/MT

#### EXPORT PRICE:

13. The export price for M/s. Dalian Chem Import & Export Group Co., PR China, has been established on the basis of the prices actually paid or payable for the product when sold to India. The Authority notes that \*\*\*\*MTs of the subject goods have been exported to India by the exporter during the POI for US \$ \*\*\*\*. The exporter has made adjustments towards discounts, transport, insurance, handling, loading and other expenditures to arrive at ex-factory export price. The Authority has accepted various adjustments made by the exporter and the producer of the subject goods to arrive at export price at ex-factory level for the limited purpose of the preliminary determination subject to further examination and verification. The net export price at ex factory level comes to US \$\*\*\*\*/MT.

The Authority notes that the Exporter has exported the subject goods under 95% and 99.9% grade. It is noted that the active ingredient in the subject goods are contents of B<sub>2</sub>O<sub>3</sub>, which are 36.5% for the subject goods having 99.9% grade. The Authority has compared the normal value and export price for 99.9% grade taking the active ingredient of B<sub>2</sub>O<sub>3</sub> as 36.5%.

#### DUMPING MARGIN:

14. The principles governing the determination of normal value, export price and the dumping margin as laid down in the Customs Tariff Act and

the Anti Dumping Rules are elaborated in Annexure I to the Rules. The normal value for China P.R. based on the best information available works out to US\$ \*\*\*\*/MT. The net ex factory export price worked out on the basis of similar parameters and allowing adjustments works out to US\$ \*\*\*\*/MT. The dumping margin for exports of the subject goods from China PR is assessed by the Authority at US \$ \*\*\*\*/MT or 96.5% of the export Price.

#### Other Exporters from China PR

15. The Authority provided opportunity to the known exporters from China PR to furnish information relevant to the investigations and offer comments, if any, in accordance with the Section cited above. The Authority wrote to the Embassy of China in India also. However, no other exporters from China have responded to the Authority's request for information. The claim made by the petitioner with the regard to the determination of normal value has also not been disputed by the other interested party (ies). Under the circumstances Normal value under the rules is determined on the basis of facts available as per rules 6 (8). Therefore the information available on the estimated costs of the production in the country of origin plus selling, administrative and general expenses and a reasonable amount of profit after making reasonable adjustments has been taken as the basis for working out the normal value of the subject goods in China PR.

The Normal value determined by the Authority for other exporters from China PR comes to US\$ \*\*\*\*/MT. The export price for other exporters from China PR has been calculated taking into account the lowest export price transaction made by co-operating exporter M/s Dalian Chem Import and Export Co, Ltd for exports made to India during the POI. The export price at ex-factory for other exporters comes to US \$ \*\*\*\*/MT.

Thus, the dumping margin in case of Non-co-operative/other exporters of Borax Decahydrate from China PR is assessed by Authority at US\$ \*\*\*\*/MT or 132.84% of Export price.

#### **TURKEY:**

M/s. ETI Holdings A.S. Turkey, and M/s. Borochemie International Pte. Limited, Singapore.

16. M/s ETI Holdings, A.S. exported borax decahydrate to India during the POI and previous two years through their agent M/s. Borochemie International Pte. Limited, Singapore. M/s. ETI Holdings A.S. has submitted that its 100% subsidiary M/s. ETI Bor A.S.

manufactures the subject goods and sells in the domestic market thorough its depots throughout the country. However, ETI Bor, A.S. does not export the product directly as its sells the product to its holding company ETI Holdings A.S. who exports to India through M/s. Borochemie International Pte. Limited, Singapore. Both the producers as well as the exporter have submitted response to the exporter's questionnaire. The producer of the subject goods has submitted appendix-I giving transaction-wise information relating to sales in the home market. In the appendix II, they have submitted the information relating to exports to India in terms of quantity and invoice value. M/s Borochemie International has submitted the transaction wise information in the appendix II giving customers names and addresses. They have also indicated various costs in relating to exports to India in terms of ocean freight and ocean insurance. In the appendix III M/s. Borochemie International has submitted month wise information with regard to exports to India and to other countries. M/s. ETI Holdings A.S. has submitted appendices IV & V giving an account of sales price structure for exports to India and domestic sales. In the appendix VIII, they have submitted a statement showing the licensed capacity as well as the stock positions with regard to subject goods and other products manufactured by the company during the POI. They have also submitted appendix VIII & IX giving an account of factory cost and profit of exports to India and profit of domestic sales which show that their domestic sales have been made under the ordinary course of trade. They have also submitted the Balance Sheet of their 100% subsidiary M/s. ETI Bor A.S for the year 2000 and 2001.

The domestic industry has represented that their principal raw material "tincal" should be valued at the cost at which it is sold in the domestic market in the country of export as well as to the other countries. They have requested the Authority to take into account a proforma offer of the input tincal where a price of US \$\*\*\*\*has been quoted for its sale.

The exporter has represented that their principal raw material 'tincal' mined by M/s ETI Bor A.S is consumed by the said company itself for the manufacture of product under consideration and cost of mining 'tincal' is part of the cost of production of the subject goods. 'Tincal' is also not procured by ETI Bor A.S. from any other related company. They have clarified that 'tincal' produced and captively consumed in the manufacture of borax decahydrate has been valued at actual cost of production. They have also added that it is only the actual cost of producing that input which has been included in the cost of production of the subject goods. They have further added that their view is supported by the decision of the CEGAT in Reliance Industries Limited Vs DA (2001-13- ELT) where the CEGAT had set aside the method

adopted by the DA and had directed the DA to re-compute the NIP by adopting the cost of production of paraxylene and its transfer price

The Authority after examining the contention of both exporters as well as the domestic industry notes that tinal, the principal raw material for the manufacture of subject goods has not been exported by ETI Bor or ETI Holdings to any other country during the POI. The Authority is, therefore, inclined to provisionally accept the cost price of tinal as submitted by the exporter under the appendix VIII & IV subject to further verification and investigation.

It is noted that M/s. ETI Bor A.S. has sold \*\*\*\* MT of the subject goods for a price of TL \*\*\*\* and the weighted average, normal value during the period of investigation comes to US \$ \*\*\*\* per MT. The sales price at the ex factory level for the domestic sales has been established after making adjustments towards the handling charges as indicated by M/s. ETI Bor A.S. The weighted average normal value for ETI Bor A.S. at the ex-factory level comes to US \*\*\*\* per MT.

#### EXPORT PRICE

17. The export price for M/s. ETI Holdings A.S through exporter M/s Borochemie international has been established on the basis of the prices actually paid or payable for the product when sold to India. The Authority notes that \*\*\*\* MTs of the subject goods have been exported to India during the POI for US \$ \*\*\*\*. The exporter has made adjustments towards discounts, transport, insurance, handling, loading and other expenditures to arrive at ex-factory export price. The Authority has provisionally accepted various adjustments made by the exporter and the producer of the subject goods to arrive at export price at ex-factory level for the limited purpose of the preliminary determination subject to further examination and verification. The weighted net export price at ex -factory level comes to US \$ \*\*\*\*/MT.

#### DUMPING MARGIN:

18. The principles governing the determination of normal value, export price and the dumping margin as laid down in the Custom Tariff Act and the Anti Dumping Rules are elaborated in Annexure I to the Rules. The dumping margin has been established on the basis of a comparison of weighted average normal value with weighted average export price. The dumping margin for exports of the subject goods from Turkey is assessed by the Authority at US \$ \*\*\*\*/MT or 15.41% of the export Price.

Other Exporters from Turkey

19. The Authority provided opportunity to the known exporters from Turkey China PR to furnish information relevant to the investigations and offer comments, if any, in accordance with the Section cited above. The Authority wrote to the Embassy of Turkey in India also. However, no other exporters from Turkey have responded to the Authority's request for information. The claim made by the petitioner with the regard to the determination of normal value has also not been disputed by the other interested party (ies). Under the circumstances Normal value under the rules is determined on the basis of facts available as per rules 6 (8). Therefore the information available on the estimated costs of the production in the country of origin plus selling, administrative and general expenses and a reasonable amount of profit after making reasonable adjustments has been taken as the basis for working out the normal value of the subject goods in Turkey.

The Normal value determined by the Authority for other exporters from Turkey comes to US\$ \*\*\*\*/MT. The export price for other exporters from Turkey has also been calculated taking into account the lowest export price transaction made by M/s. ETI Holdings A.S for exports made to India. The export price at ex-factory for other exporters comes to US \$ \*\*\*\*/MT.

Thus, the dumping margin in case of Non-co-operative/other exporters of Borax Decahydrate from Turkey is assessed by Authority at US\$ \*\*\*\*/MT or 79.44% of Export price.

Country/producer/exporter	Normal value	Export Price	Dumping Margin	Dumping Margin%
ETI Holdings, Turkey and M/s Borochemie international	****	****	****	15.41
Other producers in Turkey	****	****	****	79.44
Dashiqiao Huaxin Chemi Co , and M/s Dalain chem import and export group Co Ltd, China PR	****	****	****	96.5
Other Producers In China PR	****	****	****	132.84

## INJURY:

### 20. Submissions made by the petitioner

#### Cumulative Assessment

The exporters from China and Turkey are dumping Borax Decahydrate in the Indian market. Annexure II (iii) to the Anti Dumping Rules requires that in case imports of a product from more than one country are being simultaneously subjected to anti dumping investigations, the designated authority will cumulatively assess the effect of such imports, in case it determines that: -

- (a) The margin of dumping established in relation to the imports from each country is more than two percent expressed as percentage of export price and the volume of the imports from each country is three percent of the imports of the like article or where the export of the individual countries less than three percent, the imports cumulatively accounts for more than seven percent of the imports of like article, and;
- (b) Cumulative assessment of the effect of imports is appropriate in light of the conditions of competition between the imported article and the like domestic articles.

The margins of dumping from each of the subject country are more than the limits prescribed above, as may be seen from the previous section. Quantum of imports from various countries is contained in the statement of imports enclosed with this petition.

Whether the data published by the DGCI&S is considered or data provided by Secondary Sources is relied upon, it would be seen that the quantum of imports from each of the subject country is more than the prescribed limits. Cumulative assessment of the effects of imports is thus, appropriate since the exports from the subject countries directly compete with the like goods offered by the domestic industry in the Indian market. The Authority is, therefore, requested to assess injury to the domestic industry cumulatively from the subject countries.

Petitioner submits that while DGCI&S data may not be appropriate, as other products have been cleared in this classification, data compiled by the secondary sources is not exhaustive, as all the ports are not covered by this source. The imports reported by the Secondary Sources should, therefore, be considered as minimum known imports. With regard to China, since information on exports from China has become available to the petitioner, the same has been relied upon. It is seen that the actual volume of imports from the two countries are in the region of 10,000 MT.

Further, it is submitted that the imports are more in volume from China than Turkey.

Import statistics show that the quantum of imports from subject countries have increased in a significant way. The petitioner has also submitted that the imports are more involving from China PR and import from Turkey.

The petitioner has submitted various economic parameters suggesting that they have suffered injury due to import from subject countries. These include substantial increase in imports from subject countries, along with significant increase in their share to the total imports as well as to the production of the domestic industry and demand of the subject goods in India. Though the production, sales volumes and capacity utilization of the domestic industry increased, these must be seen the context of other Indian producers suspending their production. Other economic parameters include loss in the selling price of the subject goods in the domestic market, price undercutting, price suppression or depression as the landed value of the imports are not only below the net selling price of the domestic industry but are also below the cost of production and Non injurious price of the domestic Industry. The petitioner has further submitted that the losses of domestic industry are increasing year by year they have been forced to a situation of losses from a situation of profits due to dumped imports. The petitioner has submitted other parameters like employment, which have gone down, and lost sales which is evident from the increased market size and reduced sales volume. They have stated that their ROI is negative and their ability to raise fresh capital is difficult due to continuous losses.

#### M/s ETI Holdings, Turkey

1. As regards import data, they submit that for imports from China, the petitioner has not included the data from the secondary sources as has been done in the case of Turkey. They further comment that the use of such different varieties of sources creates a doubt as to the truth and accuracy of the data as points to an ulterior motive in the petition.
2. The exporter has represented that the import data from USA have been deliberately suppressed by the petitioner. They have represented further that the export price to India from Turkey is determined keeping in view the price at which the USA supplies BDH to India. The non-inclusion of import data from USA is to ensure that the investigation is only against Turkey and China to enable the petitioners to collude with USA thereby reducing

- competition. They have also enclosed evidence of imports by the domestic industry from USA.
3. The exporter has commented that there is no prima facie evidence of material injury during the POI and in the previous years. The production and capacity utilization of petitioner have increased during the POI while the decline in the sales volume is easily attributable to the imports from China PR whose volume has more than trebled in the POI and the previous year. The quantities and increase in volume from Turkey is not significant.
  4. As the selling price of the petitioner has remained more or less steady in 2000-01 and the POI, there is no price depression or price undercutting from the allegedly dumped imports from Turkey and China.
  5. The submission that the petitioner has been forced to a situation of losses from a situation of profits due to dumped imports is also falls as they had incurred losses for the year 2000-01 when there was no allegation of dumping. The exporter has added that since January 2001 the petitioner has started manufacturing BDH from raw materials Ulexite, imported from South America. The manufacturer of BDH from this route is much longer and complicated production process than the manufacture from Penta-Hydrate. As this route consumes other raw materials also, the total cost resulting from additional conversion costs as a result of the long manufacturing process goes up significantly. This increased cost is entirely due to shifting of the manufacturing process from Pentahydrate to Ulexite and is due to incorrect project appraisal.

### Examination by the Authority

21. Under Rule 11 supra, Annexure –II, when a finding of injury is arrived at, such finding shall involve determination of the injury to the domestic industry, ".... taking into account all relevant facts, including the volume of dumped imports, their effect on prices in the domestic market for like articles and the consequent effect of such imports on domestic producers of such articles...." In considering the effect the dumped imports on prices, it is considered necessary to examine whether there has been a significant price undercutting by the dumped imports as compared with the price of the like article in India, or whether the effect of such imports is otherwise to depress prices to a significant degree or prevent price increases, which otherwise would have occurred, to a significant degree.



## CUMULATIVE ASSESSMENT OF INJURY

22. Annexure II (iii) under Rule 11 supra further provides that "in case where imports of a product from more than one country are being simultaneously subjected to Anti Dumping investigation, the Designated Authority will cumulatively assess the effect of such imports, only when it determines that the margin of dumping established in relation to the imports from each country is more than two percent expressed as percentage of export price and the volume of the imports from each country is three percent of the imports of the like article or where the export of the individual country is less than three percent, the imports cumulatively accounts for more than seven percent of the imports of like article, and cumulative assessment of the imports is appropriate in light of the conditions of competition between the imported article and the like domestic articles"

The Authority notes that the margin of dumping and quantum of imports from subject countries are more than the limit prescribed above. Cumulative assessment of the effect of the imports from China P.R. and Singapore is appropriate since the export prices from these countries were directly competing with the prices offered by the Domestic Industry in the Indian market and displacing domestic producers here.

For the examination of the impact on the domestic industry in India, the Authority also considered such further indices having a bearing on the state of industry as capacity utilization, production, sales, net sales realization, profitability, etc. The Authority took into account various parameters indicating injury to the domestic industry, which are as follows:

### Source of data and the methodology

23. For the determination of volume injury from imports from Turkey, the Authority has taken the data submitted by the sole producer and exporter from Turkey for determination of volume of imports from that country for the POI and the previous years. As the exporter has submitted data on calendar year basis, these have been suitably normated for financial year for the period 2000-2001 for the purpose of provisional findings. The data for 1999-2000 has been taken from the transaction wise information from secondary sources as DGCIS data from Turkey comprises of both Borax Decahydrate as well as Borax Pentahydrate.

As regards China, the Authority has taken into account transaction wise data made available by DGCI&S for POI as well as previous years as all imports from China PR consist of borax decahydrate only.

For other countries import during the POI and previous years, the Authority has taken transaction wise data of the subject goods from secondary sources (IBIS) for the purpose of preliminary findings.

For the calculation of apparent consumption (demand) of the subject goods in India, the Authority has added the sales volume of the domestic industry and other producers to the total imports made into the country.

### VOLUME & MARKET SHARE OF IMPORTS

24. The volume of imports of the subject goods from subject countries has significantly increased during the Period of Investigation as compared to previous years. In fact, the imports have consistently increased from 1999-00 to the period of investigation. The volume of imports from other countries has declined significantly during the POI from 1999-00.

The Authority notes that imports from the subject countries have also increased in absolute terms as well as in relation to the production of the domestic industry and also in relation to the demand of the subject goods in India. The imports from subject countries have increased by 305% over the same period in the preceding year in absolute terms and their share to the total imports has gone up from 57.44% in 99-00 to 98.34% during the POI. The share of subject countries in the total demand has increased from 22.34% to 54.26% while that of the domestic industry has declined from 48.83% in 99-00 to 38.10%.

### 25. Imports from the subject Country

Country/Territory	99-00(MT)	00-01(MT)	Ap-Dec01(MT)	Jan-Sep02(MT)
Sub Count	842	2767	2517	7687.9
Others	624	0	20	130
Total	1466	2767	2537	7817.9

Share of Imports (%)				
Country	99-00	00-01	Apr-Dec01	Jan-Sep02
Imp from Subj. Count	57.44	100.00	99.21	98.34
Other countries	42.56	0	0.49	1.62
Total	100	100	100	100

Share of the imported subject goods in total demand (%)
---

Country	99-00	00-01	Apr-Dec01	Jan-Sep02
Imp from Subj. Count	6.04	18.85	22.34	54.26
Other countries	4.48	0.00	0.18	0.92
Domestic Industry	48.83	54.10	58.91	38.10
Other producers	40.66	27.05	20.57	6.72
Total Demand	100	100	100	100

Imports in relation to the domestic Industry (MT)				
Country	99-00	00-01	Apr-Dec01	Jan-Sep02
Imports from Subject country	842	2767	2517	7687
Production Domestic Industry	7414	7525	6629	7112
Dumped Imports in relation to the Domestic Industry	11.36%	36.77%	37.96%	108.08%

## PRODUCTION:

26. It is noted that the production of the domestic industry has increased during the POI as compared to previous years. It is also noted that their capacity utilization has declined only marginally during the period of investigation as compared to the previous nine months.

## SALES VOLUME & GROWTH

27. It is noted that the sales volume of the domestic industry have declined in the investigation period as compared to previous years. While the demand of the subject goods have increased by 25% during the POI against previous year, the sales volume of the domestic Industry have declined by 15.79% during the POI as compared to previous period.

## Sales Prices

The domestic industry average net sales price for the subject goods produced and sold in domestic market declined by 1.82% between 99-00 and POI. The evolution in the prices should be seen in comparison with the unit cost of the production, which increased by 2.95% from 99-00 to the POI.

Injury parameters					
		99-00	00-01	Ap-Dec01	Jan-Sep02
Parameters	Units				

Capacity	MT	17000	17000	12750	12750
Com.Production	MT	9614	10541	7572	7553
Capacity Utilisation	%	56.55	62.01	59.39	59.24
Domestic sales (Act)	MT	6806	7940	6412	5399
Domestic sales (Ann)	Index	100	116.66	125.61	105.77
Opening stock	MT	866	1259	481	342
Closing stock	MT	1259	481	342	1523
Unit Cost of production	Index	100	100.77	102.63	102.95
Selling price	Index	100	91.35	95.03	98.18
Unit profit/loss	Index	-100	-320.16	-279.84	-214.11
Total profit	Index	(-100)	-373.51	-351.51	-226.47
ROC	Index	-100	-260.57	-149.06	-68.571
Employment	Index	100	94.12	96.08	90.2
salary Wages	Index	100	83.33	114	109.88
Productivity	Index	100	107.8	93.06	106.35
Cash Profit	Index	-100	-418.41	-378.22	-212.49
Growth	%		16.66	7.67	-19.98

#### STOCKS:

28. The closing stocks of the domestic industry have increased significantly during the POI as compared to the previous years.

#### PROFITABILITY:

29. Though the unit cost of production of the domestic industry has increased during the POI since 1999-2000, their unit-selling price has declined during the POI since 1999-2000. The Authority notes that petitioner is incurring a loss on this product since 1999-2000. Though the actual amount of loss has come down during the POI, it is still significant.

#### RETURN ON CAPITAL & CASH PROFIT

30. The return on the capital of the domestic industry as well as the cash profit has deteriorated during the POI as compared to 1999-2000 though it has improved from 2000-2001.

#### PRODUCTIVITY & EMPLOYMENT:

31. The productivity of the domestic industry has increased during the POI form 1999-2000. However, the Authority also notes that the same could be on account of the decline in the level of employment.

## 32. Price Undercutting and Price Underselling

Price Undercutting during POI			
Country/Territory	Net selling Price Domestic Industry	Landed Price from subject country	Price Undercutting
Turkey			
M/s Borochemie International and ETI Holdings, Turkey	****	****	****
M/s Dalian Chem import and export co ltd, China PR and M/s Dashiqiao	****	****	****
Price Underselling during POI			
Country	Non Injurious Price of Domestic Industry	Landed Price from Subject country	Price Underselling
M/s Borochemie International and ETI Holdings, Turkey	****	****	****
M/s Dalian Chem import and export co ltd, and M/s Dashiqiao	****	****	****

In considering the effect of the dumped imports on prices, it is considered necessary to examine whether there has been a significant price undercutting by the dumped imports as compared with the price of the like product in India, or whether the effect of such imports is otherwise to depress

prices to a significant degree. The Authority has compared the landed value of imports of subject goods from subject countries during the POI with the net sales realization and has found that there has been a significant price undercutting by the dumped imports from subject country/territory. The landed value of imports has been found to be lower than the domestic industry's net sales realization.

The Authority has also examined the claim of the petitioner that the domestic industry is suffering on account of the losses. The Authority notes that price underselling is an important indicator to make an assessment of the injury. The Authority has worked out the Non-injurious price for the product under consideration and compared the same with the landed value to arrive at the extent of price underselling. The analysis shows a significant incidence of price underselling causing injury to the domestic industry. The imports have had significant suppressing/ depressing effect on the prices in the domestic market, as the domestic industry has not been able to raise its selling price in view of the dumped imports.

#### Selling Price / Profitability

33. The authority notes that selling prices of the domestic industry is significantly below the price, which would have permitted the domestic industry, a fair recovery of its cost of production and earn a reasonable return. Thus, the dumped imports have prevented the domestic industry from effecting legitimate price increase to realize a reasonable price. Though the losses from this product have come down during the POI as compared to previous years, these could be seen in the backdrop of other producers of the subject goods closing down and increase in the productivity of the domestic industry. However the industry has suffered material injury on account of depressed selling prices resulting in non-recovery of cost of production and has therefore suffered financial losses.

#### H. CAUSAL LINK:

##### 34. a. Introduction

In order to reach its conclusions on the cause of the injury suffered by the domestic industry and in accordance with rule V of the Annexure II of the Anti Dumping Rules, the Authority examined the impact of all known factors and their consequences on situation in that industry. Known factors others than the dumped imports, which could, at the same time, have injured the domestic industry, were also examined to ensure that the possible injury caused by these other factors was not attributive to the dumped imports.

b. Effect of the dumped imports

Between 1999-2000 and POI, dumped imports from the subject countries as a proportion to total imports increased significantly in volume (57.44% to 98.34%) and in market share 6.04% in 1999-00 to 54.26% in the POI. As regards the export prices, they decreased during the whole period and undercut the domestic industry prices during POI on average by \*\*\*\*% and \*\*\*\*% (from ETI Holdings A.S and M/s Dalian Chem Import and Export Co respectively). Moreover, undercutting figures did not show the full impact of the dumped imports, since domestic industry prices were depressed. Price of the dumped imports were below those of the domestic industry throughout the POI and exerted a pressure on them which forced the domestic industry to decrease prices in spite of increasing cost of production. It is, therefore, considered that the dumped imports caused material injury to the domestic industry.

c. Effect of other factors

(i) Performance of other producers

One domestic producer M/s. Northern Borates Private Limited, Kanpur who had supported the petition closed its production facility before the POI. The petitioner has claimed that there were more than a dozen manufacturers of the subject goods in India. However, these small producers have now stopped their production and few of them are working as traders. Therefore, it can be concluded that the product produced and sold by the other producers did not contribute to the injury suffered by the domestic industry.

(ii) Self inflicted injury due to change in process or technology

It has been submitted by the exporter that injury to the domestic industry has been caused by its changing the raw material to Ulexite. The exporter has further represented that manufacturer of the subject goods from this raw material is a lengthy and costly process since other materials are also consumed which further raise its manufacturing costs. The domestic industry has represented that Ulexite route is cheaper in the sense that raw material costs are less and the overall cost of manufacturer from this route is less despite the fact that other raw materials are also used in the process.

The Authority notes from submissions made before it (various literature and journals) that manufacture of subject goods from Ulexite may be a viable route. It has further worked out a cost of production of the subject goods from this route as well as from Borax pentahydrate after on the spot verification at the premises of the domestic industry and

notes that domestic industry choice of raw material for manufacture of the subject goods has nothing to do with its losses.

iii) Imports from USA

Some interested parties have argued that the petitioner has not included the investigation from USA deliberately and imports from USA are above de-minimus. The Authority notes that the petition was filed for imports coming from Turkey, China PR and USA. After careful examination of the import data from IBIS, Mumbai, the Authority noted that there are no imports from that country and hence the investigation was initiated against Turkey and China PR. After the initiation of the investigation, the Authority has examined the data from DGCIS for imports from USA (in the aggregate form) and found that these imports are priced much higher than imports from the subject countries. Pending further examination, the Authority provisionally concludes that these imports could be for Borax pentahydrate, which are priced higher than decahydrate, and since these are priced higher than the imports from subject countries, these could not have contributed to the injury caused to the domestic industry.

d) Contraction of demand and other factors

The Authority could not find any evidence of contraction of demand, change in pattern of consumption, trade restrictive practices of and competition between the foreign and domestic producers. It is also noted that developments in technology has not been a cause for injury to the domestic industry. These parameters collectively and cumulatively indicate that the petitioner has suffered material injury due to the dumped imports.

I. INDIAN INDUSTRY'S INTEREST:

35. The purpose of anti dumping duties in general is to eliminate dumping which is causing injury to the domestic industry and to re-establish a situation of open and fair competition in the Indian market, which is in the general interest of the country.

The Authority recognizes that the imposition of anti dumping duties might affect the price levels of the products manufactured using subject goods and consequently might have some influence on relative competitiveness of these products. However, fair competition on the Indian market will not be reduced by the anti dumping measures. On the contrary, imposition of anti dumping measures would remove the unfair advantages gained by dumping practices,



would prevent the decline of the domestic industry and help maintain availability of wider choice to the consumers of subject goods.

The Authority notes that the imposition of anti dumping measures would not restrict imports from Turkey and China PR in any way, and therefore, would not affect the availability of the product to the consumers. The consumers could still maintain two or even more sources of supply.

**J. CONCLUSIONS:**

36. The Authority has, after considering the foregoing, come to the conclusion that:

(i) Borax Decahydrate has been exported to India from Turkey and China PR below its normal value;

(ii) The Indian industry has suffered material injury

(iii) The injury has been caused cumulatively by the imports of subject goods from the subject countries.

The Authority considers it necessary to impose an anti dumping duty provisionally, pending final determination, on all imports of Borax Decahydrate from subject countries in order to remove the injury to the domestic industry. The margin of dumping determined by the Authority is indicated in the paragraphs above. The Authority proposes to recommend the amount of anti dumping duty equal to the margin of dumping or less, which if levied, would remove the injury to the domestic industry. For the purpose of determining injury, the landed value of imports has been compared with the non-injurious price of the petitioner company determined for the period of investigation.

Accordingly, the Authority recommends that the provisional anti dumping duties be imposed from the date of notification to be issued in this regard by the Central Government on all imports of Borax Decahydrate falling under Custom Heading 2840 originating in or exported from Peoples Republic of China and Turkey pending final determination. The Anti-Dumping duty shall be the difference between the amount mentioned in column 3 of the following table and the landed value of imports per MT to be imposed from the date of Notification to be issued in this regard by the Central Govt. on all the imports of subject goods falling under Chapter 28 of the Customs Tariff, originating in or exported from the countries mentioned below: -

Serial Number	Country/Producer/Exporter	Amount (US\$ Per MT)
1	2	3
a.	Turkey 1. M/s ETI Holdings A.S. and M/s Borochemie International, Singapor 2. Other Exporters	406.81 484.10
b.	China 1.M/s Dashiqiao Huaxin Chemi Co.Liaoning Province China PR and Dalian Chem Import and Export Group Co. Ltd, China PR 2. Other Exporters	484.10 484.10

Landed value of imports for the purpose shall be the assessable value as determined by the Customs under the Customs Act, 1962 and all duties of customs except duties under sections 3, 3A, 8B, 9 and 9A of the Customs Tariff Act, 1975.

K. FURTHER PROCEDURE:

37. The following procedure would be followed subsequent to notifying the preliminary findings: -

(a) The Authority invites comments on these findings from all interested parties and the same would be considered in the final findings;

(b) Exporters, importers, petitioner and other interested parties known to be concerned are being addressed separately by the Authority, who may make known their views, within forty days from the date of preliminary findings. Any

other interested party may also make known its views within forty days from the date of publication of these findings;

(c) The Authority would provide opportunity to all the interested parties for making oral submissions, which have to be rendered thereafter in writing;

(d) The Authority would conduct further verification to the extent deemed necessary;

(e) The Authority would disclose essential facts before announcing final findings.

L. V. SAPTHARISHI, Designated Authority